



AUS DER GEMEINDE

Ferien mit den Vereinen /
Aktionsraum Partheland /
Großer Dank an die Feuerwehr

AKTUELL

Sonderausstellung und Museum offen
Zuckertütenfest im Wald /
Zukunft der Parkbühne Panitzsch

BAUEN/WOHNEN/EINRICHTEN

Apfelgenuss aus dem heimischen Garten:
Tipps zur Ernte, Lagerung und Verarbeitung /
Keller sanieren - perfekten Stauraum schaffen



Sommer, Sonne, gute Laune?



Wahrscheinlich geht es Ihnen ähnlich wie mir und Sie träumen sich an sonnigen und heißen Tagen an einen schnee-weißen Strand. Sie räkeln sich genüsslich auf einer Liege unter Palmen. Der Himmel ist strahlend blau. Der Drink mit dem Schirmchen in Ihrer Hand ist gut gekühlt und schmeckt nach mehr. Doch wie sieht in Wahrheit die Unterkunft unseres Ferienparadieses aus? Außer dass man durch Berichterstattungen und Fernsehberichten das eine oder andere mitbekommt, hatte man ja schließlich auch selbst schon Erlebnisse, die den Urlaub versalzen. Ferien auf dem Bauernhof. Yeah! 100 Kühe ziehen morgens um 5.00 Uhr mit einem Heidenlärm an Ihrem Ferienhaus vorbei. Schließlich tragen die schicken Kuh-

damen eine Riesenglocke um den Hals. Somit können Sie ausschlafen vergessen. Ganz toll ist es auch, wenn Sie ihren Kindern zuliebe auf den Bauernhof gefahren sind. Die lieben Kleinen haben ihren Spaß. Und das sollen sie auch. Sie sehen aber geschwollen im Gesicht aus und niesen, als wenn Sie den nahe gelegenen Berg zum Einsturz bringen wollten. Ihre Allergie ist trotz Tabletten mit Ihnen durchgegangen.

Besonders berüchtigt und gefürchtet ist „Montesumas Rache“, die einen schnell durch ungewohnte Speisen, Hitze und genereller Umstellung der Nahrung ereilen kann. Während alle fröhlich am Buffett Nachschlag holen, sitzt man mit einem Glas Wasser, in welchem man die Kohlentabletten rührt, da und hat Bauchgrimmen.

Oder saßen Sie als bleicher Mitteleuropäer auch schon abends als Krebs an der Bar. Das Licht können Sie löschen. Sie leuchten mit ihrem Sonnenbrand alles aus.

Ein weiteres wunderbares Phänomen ist die Seekrankheit. Zwar gibt es tolle

Tabletten, die verhindern, dass Ihnen ständig übel wird, aber sie befinden sich dabei im 14tägigen Sommerschlaf. Einer meiner absoluten Lieblingsfilmklassiker ist: „Mr. Hopps macht Ferien“. Der gestresste Banker Mr. Hopps (Weltstar James Stewart) möchte mit seiner Frau auf Weltreise gehen. Diese hegt jedoch andere Pläne. Und so kommt es, wie es kommen muss. Mrs. und Mr. Hopps machen samt ihrer Töchter, Schwiegersöhne und Enkelkinder sowie ihrer pubertärer Nachzügler Tochter Urlaub. Der Verlauf ist vorhersehbar. Ich hoffe, Sie schmunzeln mit mir und denken sich: Na so schlimm wird es doch nicht werden. Das hoffe ich auch. Schließlich freuen wir uns alle auf die Wochen im Jahr, in denen wir entspannen wollen und können.

Wo geht es denn diesmal hin? An die Ostsee, entschleunigen. Na dann viel Spaß. Ich erzähle Ihnen, wie die Norweger meine erlernten Vokabeln fanden, und hoffe mit meiner Kommunikation keine größeren Katastrophen anzurichten.

Manuela Krause

Inhaltsverzeichnis

Kolumne

Sommer, Sonne, gute Laune? 02

Verein

Verein unterstützt bei der Entwicklung der Parkbühne .. 11

Gemeindenachrichten August 202004 - 09

Borsdorfer Amtsblatt

Beschlussfassungen und amtliche Mitteilungen 06

Aktuell Sonderausstellung / Zuckertütenfest10 - 11

Veranstaltungen in der Region12 - 13

Neuerscheinung Landkreis Leipzig Journal 14

Mobilität Das richtige Verhalten bei Gewitter 15

Gesundheit Stresssymptome bei Schülern 16-17

Immobilien Richtige Dämmung / Käuferbörse 18-19

B / W / W Apfelgenuss / Keller sanieren 20-21

Stellenmarkt Ausbildung Hörakustiker/in 22

Trauer Zeit für Abschied und Trauer nehmen 23

Impressum

Herausgeber: SÜDRAUM-VERLAG, Geschäftsbereich im DRUCKHAUS BORNA | Abtsdorfer Str. 36 | 04552 Borna
Tel.: 03433 207329 | Fax: 03433 207331 | E-Mail: info@druckhaus-borna.de | Internet: www.druckhaus-borna.de

Produktions- und Verlagsleitung: Bernd Schneider (V. i. S. d. P.)

Gesamtherstellung: DRUCKHAUS BORNA (Alle Rechte liegen beim Herausgeber. Für die Beiträge zeichnen die Autoren. Die Texte der Gemeinde obliegen der Verantwortung der Bürgermeisterin der Gemeinde Borsdorf).

Titel: Seepferdchen und Pinguine feierten Zuckertütenfest im Wald. (A. Schinköth)

Fotos: Fotolia: ellensmile (S. 2) bzw die entsprechenden Autoren und Auftraggeber

Auflage: 4.500 Exemplare in die Haushalte und Firmen | **Laufende Ausgaben-Nummer:** 44

Zusätzliche Exemplare erhalten Sie auf der Gemeindeverwaltung oder beim SÜDRAUM-VERLAG.

Die Ausgabe 09/20 (Nr. 45) des Vor Ort erscheint am 18.09.2020. Der Redaktionsschluss ist der 04.09.2020.

Vor Ort
digital





„Wir sind wild entschlossen“

Verein „Panitzsch(er)leben“ unterstützt die Gemeinde bei der Entwicklung der Parkbühne

Lange Sommernacht, Dorfspaziergang, Weinfest: Der Verein „Panitzsch(er)leben - gestern-heute-morgen“ hatte auch in diesem Jahr einen vollen Kulturkalender. Doch im März erreichte das Corona-Virus auch Deutschland und schob damit allen öffentlichen Veranstaltungen einen Riegel vor. Gänzlich zur Untätigkeit verdammt waren der Vereinsvorsitzende Matthias Schwarzmüller und seine Mitstreiterinnen und Mitstreiter in den vergangenen Wochen gleichwohl nicht. Mitte Juni etwa nahmen sie an einem Treffen im Zusammenhang mit der weiteren Entwicklung der Panitzscher Parkbühne teil. Selbige Veranstaltungsstätte hatte der am Jahresbeginn 2018 im Nachgang des Borsdorfer Gemeinde-Jubiläums aus der Taufe gehobene Verein in den vergangenen zweieinhalb Jahren bereits mehrfach genutzt. So etwa zwei Mal für seine Lange Sommernacht sowie ein weiteres Mal für das Weihnachtsliedersingen, und auch im Zuge von Arbeitseinsätzen hat der Verein damit begonnen, die Örtlichkeit aus ihrem Dornröschenschlaf zu holen. In naher Zukunft nun soll das Areal umgestaltet werden, wofür die Gemeinde Borsdorf eine Ausschreibung auf den Weg gebracht hat. Im Vorfeld der von einem Weißenfelder Architektur-Büro durchzuführenden Vermessung des Parkbühnen-Areals haben die Kommune weitere Daten wie etwa Flurpläne zugearbeitet und der Verein detaillierte Informationen hinsichtlich der geplanten Nutzung sowie historische Fotos zur Verfügung gestellt. „Für die Revitalisierung der Parkbühne muss in einem ersten Schritt eine Machbarkeitsstudie erstellt werden, was bis März realisiert werden soll“, gibt Schwarzmüller Auskunft über die weitere Zeitschiene. Bis dahin beabsichtige der Verein, die Bürger hinsichtlich der künftigen Gestaltung mit ins Boot zu holen. „Noch vor den Ferien wollen wir die angrenzende Grundschule und den Hort einbinden und im September dann zu einem Bürgerforum einladen, auf dem wir umfänglich über den Stand der Studie zu informieren beabsichtigen und in ei-



nen Ideenaustausch zur Gestaltung und Nutzung des Areals eintreten möchten“, so der Vereinsvorsitzende. Darüber hinaus seien bereits im Vorfeld Vorschläge und das Beisteuern von historischen Dokumenten ausdrücklich erwünscht. Gern gesehen werde auch jede Form finanzieller Unterstützung, da die erwarteten Leader-Fördergelder nur einen kleinen Teil der avisierten Summe von 20 000 bis 25 000 Euro abdecken würden. „Wir sind hinsichtlich der Umsetzung dieses Projektes in jedem Fall wild entschlossen und sehen uns diesbezüglich durch das positive Echo aus der Bevölkerung bestätigt“, so Schwarzmüller, der die Hoffnung noch nicht aufgegeben hat, dass sein Verein einige seiner in der zweiten Jahreshälfte terminierten Veranstaltungen tatsächlich auch durchführen können. So soll der ursprünglich im Mai geplante zweite Dorfspaziergang im Oktober nachgeholt werden und zuvor im September das zweite Weinfest über die Bühne gehen. Ferner noch nicht abgehakt habe man eine Veranstaltung zur Dorfgeschichte auf der Basis digitalisierter Super A-Filme, die für den Tag der Deutschen Einheit vorgesehen ist, sowie das Weihnachtsliedersingen am vierten Advent.

Roger Dietze



INGENIEURBÜRO LUDWIG MARTIN

Planung – Ausschreibung – Bauüberwachung

Betreuung Ihrer Bauvorhaben von der Idee bis zur Fertigstellung

Leiter des Büros: Dipl.-Ing. Ilko Martin
 Bahnhofstraße 4 • 04451 Borsdorf • Tel.: (03 42 91) 40 20 • Fax: (03 42 91) 4 02 19
www.architekten-martin.de • E-Mail: info@architekten-martin.de



Mit den Vereinen der Gemeinde Ferien machen...

...ist super. Die AG Feuerwehrhistorik Leipzig-Panitzsch e.V., das Heimatmuseum Borsdorf und der Verein „Panitzsch (er)leben“ haben den „Parthenstrolchen“ einen perfekten Ferienstart bereitet. Dafür möchten sich die kleinen und großen „Parthenstrolche“ herzlich bedanken.



Die Mitstreiter der AG Feuerwehrhistorik hatten ein anspruchsvolles Programm für uns vorbereitet.

In mehreren Gruppen besuchten wir das Heimatmuseum Borsdorf. Für Frau Karl und Herrn Damm war das ein ganz schöner „Marathon“. Die „Parthenstrolche“ haben viel über die Vergangenheit ihrer Gemeinde gelernt.

Frau Stein vom Verein „Panitzsch(er)leben“ zeigte uns beim Dorfspaziergang historische Orte.

Wie war Schule vor 60 Jahren? Die Zeitzeugen Herr und Frau Graupner erzählten von ihrer Schulzeit.

Das Thema „Parkbühne“ fesselte uns „Parthenstrolche“ sehr. Die Kinder hatten die Chance, ihre Ideen zu visualisieren. Die gesammelten Werke übergaben wir Herrn Schwarzmüller für die Machbarkeitsstudie. Mit einem kleinen Programm ließen wir die Woche ausklingen.



Wer möchte mitmachen?

Borsdorf wünscht sich ein Jugendparlament

Um bei Landtags- und Bundestagswahlen seine Stimme abgeben zu können, muss ein Bürger in Deutschland mindestens 18 Jahre alt sein. Doch man kann sich auch viel früher politisch engagieren, z.B. in einem Kinder- und Jugendparlament! Im Jugendparlament repräsentieren die Vertreter und Vertreterinnen die Interes-



sen der Jugend in der Gemeinde. Häufige Themen können hier z.B. sein: Verbesserung des Schulhofes, Freizeitangebote vor Ort, Klimaschutz u.v.m.

So sind sie Sprachrohr und Ansprechpartner für Jugendliche und informieren die Öffentlichkeit und die Kommunalpolitik über Wünsche und Belange der Jugend vor Ort. In den örtlichen Gremien sind die Mitglieder beratend tätig und helfen dabei, eine Lösung für Probleme zu finden, die Jugendliche und Kinder betreffen.

Was ist ein Jugendparlament?

Die Vertreterinnen und Vertreter eines solchen Jugendparlamentes sind Kinder- und Jugendliche – meistens zwischen 10 und 21 Jahren – die von ihren Altersgenossen in einer geheimen Wahl direkt gewählt werden.

Eine Legislaturperiode (Amtsdauer) erstreckt sich in der Regel über zwei bis drei Jahre – etwa 21 Mitglieder kann ein solches Parlament haben.

Nun suchen wir Dich!

Bist Du politisch interessiert und möchtest in Deinem Heimatort etwas verändern, besser machen oder gefällt Dir etwas so gut, dass Du unbedingt mitmachen möchtest?!

Dann melde Dich bei uns:

GV Borsdorf
Rathausstraße 1,
04451 Borsdorf,
bei Frau Kaden oder Frau Bialek
Tel.: 034291-41456
E-Mail: bialek@borsdorf.de



Beratungsstelle des Kreissozialamtes „Soziale Hilfen und Pflegekoordination“

Die Beratungsstelle des Kreissozialamtes „Soziale Hilfen und Pflegekoordination“ informiert kostenlos über folgende Themen:

- Pflegeleistungen
- Pflegeheimkostenübernahme
- Demenz
- Schwerbehindertenausweis
- Landesblindengeld
- Wohngeld
- Vorsorgevollmacht & Patientenverfügung
- Sozialhilfeleistungen
- Alltagsbegleiter & Nachbarschaftshelfer
- Ehrenamtskarte & Aufwandsentschädigung

- Altersgerechtes Wohnen
- Rentenangelegenheiten

Sie erhalten ebenfalls entsprechende Anträge und Hilfestellung beim Ausfüllen sowie Broschüren sowie weitergehende Kontaktdaten!

Die mobile Beratungsstelle kommt nach Borsdorf!

Wann? Dienstag, 29. September 2020,
15.00 - 17.00 Uhr

Wo? Gemeindeverwaltung
Ratssaal
Rathausstraße 1,
04551 Borsdorf



Wichtig

Die Beratungen finden nur unter Berücksichtigung der erforderlichen Hygieneregeln (Mund-Nasen-Schutz und Einhaltung des Mindestabstandes von 1,5 m) statt.

Wir bitten Sie um Voranmeldung, da wir aufgrund der o.g. Hygieneregeln nur Einzeltermine vergeben dürfen. (Telefon: 03433 / 241 – 2137).

Ordnung und Sauberkeit - geht uns alle an

Der Bauhof Borsdorf berichtet über Ordnung und Sauberkeit im Ort

Leider nimmt die Zerstörung und auch die Ablagerung von illegalem Müll im Gemeindegebiet stetig zu.

An Papierkörben und Bänken, an Bushaltestellen, sogar an Spielgeräten und auf Spielplätzen werden nahezu wöchentlich erhebliche Schäden verursacht. Diese zu beheben, kostet Zeit und Geld. Wir appellieren daher an alle Bürger, unseren schönen Ort sauber und ordentlich zu halten.

Um unser Ortsbild weiter attraktiver zu gestalten, hat die Gemeinde zwei neue Blumenwiesen angelegt. An der Zweifeldsporthalle sowie in der Blumensiedlung kann man die erste Erprobung des Projektes „Blühwiesen“ bereits bewundern.

Unterstützen auch Sie ein gepflegtes Ortsbild und kommen Sie bitte u. a. Ihren Anliegerpflichten nach. Damit leisten Sie schon einen großen Beitrag für uns alle.



Service / Notdienste

• **Gemeindeverwaltung Borsdorf**
Rathausstraße 1, 04451 Borsdorf
Telefon: 034291 414-0
Telefax: 034291 414-12
E-Mail: gemeinde@borsdorf.de
www.borsdorf.de

Öffnungszeiten:

Montag: 13.00 - 15.30 Uhr
Dienstag: 09.00 - 12.00 Uhr
13.00 - 19.00 Uhr
Mittwoch: 13.00 - 15.30 Uhr
Donnerstag: 08.00 - 12.00 Uhr
13.00 - 15.30 Uhr
Freitag: 07.00 - 11.30 Uhr

• Notdienste

Elektroversorgung
Störung 24h 0800 2305070
Wasserversorgung
Störung 24h 0341 9692100
Gasversorgung
Störung 24h 0180 22009
Telekom
0800 3302000
Abwasserentsorgung
AZV Parthe 034291 4390
außerhalb d. Geschäftszeiten 0171 4103238

Integrierte Regionalleitstelle
Leipzig 112 und 0341-1230

Notruf Polizei 110

Tierkliniken
OT Panitzsch 034291 20276
Leipzig 0341 9730107

Tierärzte
OT Panitzsch:
Herr Dr. Kühn 034291 20276

Tierheim Oelzschau
Tierschutzverein
Leipziger Land e. V. 034347 81633



Mehr Informationen
unter www.borsdorf.eu

Beschlüsse Juli 2020

018/2020

Besetzung der Stelle „Stellvertretender Leiter der Kindertagesstätte Parthenflöhe in Panitzsch (m/w/d)“ ab 01.08.2020
Gesamtstimmen: 17
anwesend: 13
dafür: 13
dagegen: 0
Enthaltungen: 0
befangen: 0

019/2020

Haushaltssatzung der Gemeinde Borsdorf für das Haushaltsjahr 2020
Gesamtstimmen: 17
anwesend: 13
dafür: 13
dagegen: 0
Enthaltungen: 0
befangen: 0

020/2020

Haushaltssatzung der Gemeinde Borsdorf für das Haushaltsjahr 2021
Gesamtstimmen: 17
anwesend: 13
dafür: 13
dagegen: 0
Enthaltungen: 0
befangen: 0

021/2020

Aufstellung eines Bebauungsplanes „nördliche Erweiterung/Abrundung Ortslage Borsdorf - Wohnbebauung“
Festlegung von Grundsätzen der Planung
Gesamtstimmen: 17
anwesend: 13
dafür: 13
dagegen: 0
Enthaltungen: 0
befangen: 0

022/2020

Wiederherstellung und Neugestaltung des Spielplatzes „Vogelsiedlung“ im OT Panitzsch 2. Abschnitt - Kleinkindbereich
Gesamtstimmen: 17
anwesend: 13
dafür: 13
dagegen: 0
Enthaltungen: 0
befangen: 0

023/2020

Umbau/Neuerrichtung Elektroanlage Kita Panitzsch-Altbau
Vergabe der Bauleistung
Gesamtstimmen: 17
anwesend: 13
dafür: 13
dagegen: 0
Enthaltungen: 0
befangen: 0

024/2020

Energieeffiziente Straßenbeleuchtung – Tauchaer Straße
Vergabe der Bauleistung
Gesamtstimmen: 17
anwesend: 13
dafür: 13
dagegen: 0
Enthaltungen: 0
befangen: 0

025/2020

Ausbau Bahnhof Borsdorf – Elektrotechnik
Vergabe der Bauleistung
Gesamtstimmen: 17
anwesend: 13
dafür: 13
dagegen: 0
Enthaltungen: 0
befangen: 0

026/2020

Ausbau Bahnhof Borsdorf – Heizung- und Sanitärtechnik
Vergabe der Bauleistung
Gesamtstimmen: 17
anwesend: 13
dafür: 13
dagegen: 0
Enthaltungen: 0
befangen: 0

Die nächste Ausgabe des
Borsdorfer Amtsblatt „VorOrt“

Ausgabe 09/2020

erscheint am 18.09.2020,
Redaktionsschluss ist der 04.09.2020



Neu im Bestand der Bibliothek Borsdorf

Sven Plöger „Zieht euch warm an, es wird heiß“

Trockenheit, Waldschäden und Waldbrände, dann wieder Platzregen mit Hagel und Sturmböen - auch die Coronakrise kann nicht verdecken, dass sich unser Klima immer schneller verändert. Um das 1,5-Grad-Ziel noch zu erreichen, müsste die Einsparung an CO₂-Emissionen jedes Jahr so groß sein wie durch den Shutdown. Genau das aber wäre möglich! Dazu müssen wir die Gier, die im jetzigen System steckt, in den Umbau der Wirtschaft lenken.



Patrick Rosenthal „Grill dich schlank“

Grillen und dabei abnehmen - dieses Buch zeigt Ihnen, wie das geht! Mit den raffinierten Rezepten gelingt es Ihnen mühelos, Grillabende zu genießen und dabei auch noch schlank zu werden. Die 50 leichten Grillideen reichen von Fleisch- und Fischgerichten mit Hähnchen, Rind, Lachs und Garnelen über Grillgemüse, Kohlrabi-Pommes mit selbst gemachtem Ketchup und Low-Carb-Baguette.



Doris Muliar „Sommergerichte aus dem Thermo- mix®“

Die Tage werden länger, die Temperaturen steigen, und wir bekommen Lust auf leichte Speisen mit frisch geerntetem Obst, Gemüse und Kräutern. In ihrem neuen Buch zeigt Ihnen die Ernährungsexpertin Doris Muliar köstliche Sommerrezepte - unkompliziert und schnell zubereitet mit dem Thermomix®. Gartenparty und Picknick werden unvergesslich mit kalten Suppen und leckeren Salaten, selbst gemachtem Eis und Obsttorten.



Frank Goyke „Das Lübecker Komplott“

August 1859: Fritz Reuter und seine Frau Louise besuchen Louises Vater in Dassow bei Travemünde. Auch der Verleger Detloff Carl Hinstorff ist von Wismar herübergekommen, um mit seinem Autor über dessen Roman "Ut de Franzosentid" zu verhandeln. Bei einem Spaziergang entdecken sie am Ufer des Dassower Sees den Leichnam eines vornehmen Mannes - mit einer Wunde am Kopf.



Schon gewusst?

Diese und viele andere eMagazine kann jeder Bibliotheksbenutzer kostenlos lesen

- > auto, motor, sport
- > BUNTE
- > CHIP Magazin
- > Dein SPIEGEL (für Kinder)
- > Der Spiegel
- > EULENSPIEGEL
- > Finanztest
- > GEO Epoche
- > LandGenuss

Katharina Afflerbach „Bergsommer“

Eine junge, erfolgreiche Frau steigt aus - raus aus dem Großstadtleben, rauf auf eine Alp in den Schweizer Bergen. In drei Sommern erfährt Katharina Afflerbach, was es heißt, ein Leben zu führen, das von Tieren, körperlicher Arbeit und von Wind und Wetter bestimmt wird: morgens um halb sechs Ziegen melken, Rinder auf die Weiden führen, Käse machen, Heu mähen und Bäume fällen. Von Sonnenauf- bis Sonnenuntergang gibt es zu tun, alle müssen sich dafür aufeinander verlassen können, und Arbeit und Leben gehen Hand in Hand.



Öffnungszeiten Bibliothek Borsdorf

Montag	13 Uhr – 18 Uhr
Dienstag	13 Uhr – 18 Uhr
Donnerstag	13 Uhr – 18 Uhr
Freitag	09 Uhr – 13 Uhr

Bibliothek Borsdorf – Recherchieren Sie den gesamten Bestand:

www.borsdorf.eu
> Bildung
> Bibliothek
> Zugang
zum WebOPAC!

Nutzen Sie auch unser umfangreiches eBook-Angebot!

Wie geht es weiter mit dem Literaturstammtisch?

Liebe Lesefreunde, so viele Monate ohne ein Treffen ist nicht gut und deswegen hier die frohe Kunde, dass wir, eine weiterhin stabile und negative Entwicklung von Corona im Kreis vorausgesetzt, uns im August wieder sehen können. Ich habe mit dem Gymnasium Borsdorf gesprochen und für den 17. August 2020 – 19.00 Uhr,

also eine Woche nach unserem regulären Termin, das OKAY bekommen. Diese eine Woche Verschiebung ist sicher auch wegen der Urlaubssituation ganz günstig.

Bitte sorgen Sie selber für Getränke, da wir laut Hygienekonzept keinen öffentlichen Ausschank machen dürfen. Das wird sich hoffentlich bald wieder alles

normalisieren, aber momentan ist es eben noch so.

Eine kurze Rückmeldung, mit wie vielen Gästen ich rechnen kann, wäre schön, damit ich ein entsprechend großes Zimmer reservieren kann.

Viele Grüße bis dahin und schreiben Sie fleißig an Texten

Uwe Bismark



Aktionsraum Partheland

Lebens- und bürgernahe Wohn-, Arbeits-, Bildungs-, Versorgungs- und Freizeitangebote zu sichern und weiterzuentwickeln, sind zentrale Aufgabenstellungen für jede Kommune. Es gilt nicht weniger, als die Zukunft gemeinsam aktiv und nachhaltig zu gestalten; z.B. auf Basis einer interkommunalen Zusammenarbeit.

Das Jugendhaus Borsdorf hat ab sofort wieder geöffnet!

Da es hier eine Umstrukturierung gegeben hat, beachtet/beachten Sie bitte die vorerst geänderten Öffnungszeiten:

Mittwochs und Donnerstags
von 16.00 bis 21.00 Uhr

Freitags und Samstags
von 16.00 bis 22.00 Uhr

Abweichungen sind den Aushängen im Jugendhaus zu entnehmen!

Aufruf zum Bürgerpicknick

Sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger,

am Samstag, den 12.09.2020 soll in der Zeit zwischen 10.00 Uhr und 14.00 Uhr unser erstes kommunales Bürgerpicknick stattfinden.

Wir möchten Ihnen in geselliger Atmosphäre Gelegenheit geben, mit unseren örtlichen Gewerbetreibenden und unserer Bürgermeisterin Frau Kaden ins Gespräch zu kommen. Ort des Geschehens soll der Schwanenteichpark in Borsdorf sein.

Wie bei einem Picknick üblich, bringt jeder Gast seine Speisen und Getränke sowie das notwendige Geschirr selbst mit. Für Sitzgelegenheiten ist gesorgt.

Sollte uns der Wettergott an diesem Tag nicht wohlgesonnen sein, müssten wir die Veranstaltung leider ausfallen lassen. Darüber werden wir Sie auf unserer Homepage informieren.

Da wir es aus aktuellen Gründen auf 60 Personen eingrenzen möchten, bitten wir dringend um Voranmeldung bei Frau Bialek unter 034291 414-56.

Hier haben sich bereits 2018 die Kommunen Borsdorf, Brandis, Großpöna, Naunhof, Belgershain, Parthenstein und Machern zu einem Aktionsraum Partheland zusammen geschlossen. Neuere Veranstaltungen zu diesem Projekt war ein Workshop in Großpöna zum Thema E-Mobilität und Carsharing sowie der Startschuss zur Entwicklung der Parthelandbibliothek. Am 02.07.2020 fand ein gemeinsamer Presetermin im Pösnapark statt, bei dem das Logo des Aktionsraums präsentiert wurde.



Großer Dank

Wer am Freitag, den 24.07.2020 gegen 14.30 Uhr in Richtung Borsdorf unterwegs war, konnte bereits von weitem hohe Rauchsäulen über Panitzsch aufsteigen sehen. Nachdem es bereits am Vormittag in Taucha zu einem Feldbrand kam, wurde am frühen Nachmittag das Feld hinter dem Amselweg Opfer von Flammen. Die Kameradinnen und Kameraden der Freiwilligen Feuerwehren hatten an diesem Nachmittag keine Verschnaufpause. Erschwerend kam hinzu, dass drei Feuerwehrfahrzeuge durch Werkstattaufenthalte nicht einsatzfähig waren. Aber Hilfe kam von Wehren unserer Nachbarkommunen, so dass das Feuer zügig unter Kontrolle gebracht werden konnte.

Ich möchte an dieser Stelle die Gelegenheit nutzen, um mich bei den Kameradinnen und Kameraden für deren unermüdlige Einsatzbereitschaft zu bedanken! Sie haben an diesem Freitag einmal mehr einen hervorragenden Job geleistet!

Dass auch unsere Bürger*innen jederzeit bereit sind, diese Arbeit zu unterstützen, hat mich sehr beeindruckt. So fuhren die Familien Kilian, Wiesner und Berning sofort in den nächsten Supermarkt und

Im September diesen Jahres schließt sich nun unter Federführung von Borsdorf ein weiterer Auftaktworkshop zum Thema „Parthelandapp“ an.

Die beteiligten Kommunen setzen sich für eine eng verbundene und koordinierte interkommunale Kooperation ein, um die Entwicklungschancen für jede einzelne beteiligte Kommune zu erhöhen, Synergien zu nutzen und Ressourcen zu teilen. Unter dem Begriff „Region Partheland“ wird zudem ein starkes WIR-Gefühl angestrebt, um die Identifikation mit der Region zu fördern.

organisierten Wasser. Dieses war zum Löschen des Durstes der Floriansjünger vorgesehen, denn die Sonne brannte zusätzlich von oben. Ein Teil des Teams der Kita „Parthenflöhe“ besorgte Brötchen, Butter, Wurst und Käse und bereitete am Feldrand gemeinsam mit den Familien Wiesner und Kilian einen Imbiss für die hitzegeplagten Frauen und Männer der Feuerwehr zu. Danke auch an Familie Forweg, die sofort mit einem großen Wassertank unterstützend zu Hilfe eilte. Ein weiterer Dank geht an Herrn Lübcke vom Bauhof und unseren Bauamtsleiter Herrn Planert. Letzterer unterbrach spontan seine Urlaubsvorbereitungen, um mit Herrn Lübcke den Wassertank des Bauhofes zu befüllen und diesen ebenfalls zum Ort des Geschehens zu bringen. Bleibt zu hoffen, dass weitere Brände ausbleiben. Nicht zuletzt können wir alle durch erhöhte Achtsamkeit dafür sorgen, dass auch unsere Feuerwehrleute ein wenig geschont werden.

Ihre Birgit Kaden



Volkshochschule Landkreis Leipzig

Intensiv bereitet die VHS das neue Semester vor

Unter neuem Namen starten die beiden fusionierten Volkshochschulen des Landkreises Ende August/Anfang September in ihr neues Semester. Aufgrund weiterbestehender Abstands- und Hygieneregulungen und z.T. geschlossener Unterrichtsorte wird das Herbstsemester voraussichtlich noch von Einschränkungen betroffen sein. Auch ein weit in die Zukunft reichendes, gedrucktes Programmheft kann in dieser, sich permanent verändernden Situation, nicht

erstellt werden. Trotz allem erwartet Sie ein vielfältiges Kurs- und Veranstaltungsangebot in den Bereichen Politik, Gesellschaft & Umwelt, Kultur & Gestalten, Gesundheit & Ernährung, Beruf & Qualifikation sowie im Bereich Sprachen – und dies in rund 30 Standorten im Landkreis.

Tagesaktuelle Informationen zu den Angeboten finden Sie auf der neuen, gemeinsamen Homepage www.vhs-inkl.de

Volkshochschule
Landkreis Leipzig



Geschäftsstelle Wurzen

04808 Wurzen,
Lüptitzer Straße 2
Telefon: 03425 90470
Telefax: 03425 904718
E-Mail: info@vhs-inkl.de
www.vhs-inkl.de

Gesund in den Herbst mit „Pilates“

Die Volkshochschule startet am 01.09.20 zwei neue Pilateskurse in Borsdorf. Die Kurse finden in der Zeit von 16.30 - 17.30 Uhr sowie von 17.30 - 18.30 Uhr statt. Das Ganzkörpertraining kombiniert Atemtechnik, Kraftübungen, Koordination und Stretching. Im Zentrum des jeweils 12-wöchigen Kurses

stehen Bauch, Hüften, Po und Rücken, die Körpermitte, im Pilates auch „Powerhouse“ genannt. Pilates kräftigt, entspannt und dehnt auf sanfte Weise die tiefen Muskeln. Der Körper wird straff und geschmeidig, die Haltung aufrecht. Die Bewegungen werden sehr bewusst und mit großer Konzentration ausge-

führt, sind sehr effektiv und zeigen rasch Erfolge. Wie intensiv das Training ist, kann individuell variiert werden. Unterrichtsort ist die Zweifeldsporthalle, Güterladestraße 2, Borsdorf. Anmeldungen sind unter Tel. 03425 90470 oder unter www.vhs-inkl.de möglich.

Gottesdienste der Ev.-Luth. Kirchgemeinde Parthenaue-Borsdorf

BORSDORF

23.08. | 8.30 Uhr
Gottesdienst

06.09. | 10.00 Uhr
Zentraler Familiengottesdienst
zum Schulanfang
(mit Vorstellung der Kandidaten zur
KV-Wahl)

20.09. | 8.30 Uhr
Gottesdienst
(mit KV-Wahl)

27.09. | 10.00 Uhr
Familiengottesdienst zum Erntedank
(Gem.päd. Freitag)

ALTHEN

16.08. | 08.30 Uhr
Gottesdienst

30.08. | 10.00 Uhr
Gottesdienst

20.09. | 14.00 Uhr
Erntedankgottesdienst
(mit KV-Wahl)

04.10. | 08.30 Uhr
Gottesdienst

GERICHSHAIN

23.08. | 10.00 Uhr
Gottesdienst

13.09. | 08.30 Uhr
Gottesdienst

20.09. | 10.00 Uhr
Gottesdienst
(mit anschließender KV-Wahl)

27.09. | 14.00 Uhr
Erntedankgottesdienst mit
Kirchenchor

PANITZSCH

16.08. | 10.00 Uhr
Gottesdienst (Pfr. i.R. Freier)

23.07. | 10.00 Uhr
Gottesdienst (Pfr. i.R. Freier)

30.08. | 10.00 Uhr
Gottesdienst (Pfr. i.R. Freier)

13.09. | 10.00 Uhr
Gottesdienst (Pfr. i.R. Freier)

20.09. | 11.00 Uhr
Erntedank mit Gemeindefest
und KV-Wahl (Pfr. i.R. Freier)

27.09. | 10.00 Uhr
Gottesdienst (Pfr. i.R. Freier)

04.10. | 10.00 Uhr
Konfirmationsgottesdienst

ZWEENFURTH

16.08. | 10.00 Uhr
Gottesdienst

30.08. | 08.30 Uhr
Gottesdienst

13.09. | 14.00 Uhr
Erntedankgottesdienst
(16.00 Uhr Puppentheater)

20.09. | 16.30 Uhr
Konzert, Chor Engelsdorf

Bitte beachten Sie aktuelle Aushänge in unseren Schaukästen sowie Aktuelles auf der Website www.parthenkreuz.de.



Preis Anpassung im Mitteldeutschen Verkehrsverbund bis zum Jahresende ausgesetzt

Fahrgäste profitieren direkt von Mehrwertsteuersenkung des Bundes

Wie bereits öffentlich mitgeteilt, wird die ursprünglich zum 1. August dieses Jahres geplante Preis-anpassung im ÖPNV bis zum Jahresende ausgesetzt. Die Gesellschafterversammlung des Mitteldeutschen Verkehrsverbundes hatte dazu in einer außerordentlichen Sitzung am 24. Juni 2020 den Beschluss gefasst.

Hintergrund bildet das von der Bundesregierung verabschiedete Konjunkturpaket, mit dem eine Reduzierung des ermäßigten Mehrwertsteuersatzes von sieben auf fünf Prozent für den Zeitraum vom 1. Juli bis 31. Dezember 2020 festgesetzt wurde. Die Verkehrsunternehmen im MDV geben diese temporäre Mehrwertsteuersenkung nun direkt an die Fahrgäste weiter. Damit bleiben die Preise für nahezu alle Abonnements und Tickets bis zum Jahresende konstant. Ausnahme bilden der Übergangstarif Riesa - Oschatz sowie weitere preislich gebundene Tarifprodukte, die mit Dritten vereinbart wurden.

Im März dieses Jahres hatte die MDV-Gesellschafterversammlung eine notwendige Tarifierhöhung ab dem 1. August beschlossen, um in den Angebotsausbau zu investieren und steigende Ausgaben kompensieren zu können. Grundlegendes Ziel des MDV ist es, allen Menschen in Mitteldeutschland durch ein gut ausgebautes Streckennetz sowie zusätzliche und zukunftsfähige Services hinsichtlich Fahrplaninformationen und bargeldlosen Ticketkauf langfristig die ÖPNV-Nutzung zu erleichtern.

Eine Übersicht zu allen Ticketangeboten und Preisen ist auf <https://www.mdv.de/tickets/tickets-von-a-bis-z/> zu finden. Für Verbindungs- und Tarifauskünfte stehen die App MOOVME sowie der Fahrtenplaner auf www.mdv.de zur Verfügung. ÖPNV-Beratung gibts am MDV-Infotelefon unter 0341-9135 3591 (kostenfrei) und im Kundenchatdienst auf www.mdv.de.

pm, MDV

Heimatverein Borsdorf eröffnet Sonderausstellung und Museum wieder



Nach fast zweimonatiger Wartezeit konnte die Sonderausstellung „Kriegsende in Borsdorf, Panitzsch und Zweenfurth“ am 13.6.2020 im begrenzten Kreis von Zeitzeugen und Gästen in der modernen, geräumigen Aula der Grundschule Panitzsch eröffnet werden. Die gute Resonanz der Anwesenden belohnte die zusätzliche Arbeit des Museumsteams auf Grund der Corona-Auflagen, der organisatorischen Durchführung und der Logistik der gesamten Ausstellung von Borsdorf nach Panitzsch und zurück.

Die recherchierten Fakten zum Kriegsende in unserer Gegend wurden von acht Vereinsmitgliedern inhaltlich aufbereitet und auf fünfzehn Schautafeln präsentiert. Es geht um die historischen Ereignisse im Frühjahr 1945, die amerikanische und anschließend russische Besatzung und deren Maßnahmen, die Zwangsarbeiterlager, die Flüchtlingsströme und schließlich den Neubeginn in Borsdorf und Umgebung. Mit den gesammelten Geschichten und teils sehr berührenden Erlebnissen vieler damaliger Kinder wurde eine drehbare Litfaßsäule gestaltet, die eigens für diese Ausstellung angefertigt wurde. Großes Interesse fanden auch die Original-Dokumente und Gegenstände der US-Armee aus der Besatzungszeit. Ein Highlight des Nachmittags war der Original-Film des Einmarschs der 69. US-Infanteriedivision am 17. April 1945 in Borsdorf.

Die Gäste konnten sich erinnern und angeregt austauschen. Für viele

der Anwesenden war auch interessant, etwas über die Zeit 1945 in den jeweils anderen Ortsteilen zu erfahren.

Der Verein bedankt sich bei allen, die zum Gelingen dieser Ausstellung beigetragen haben.

Die komplette Sonderausstellung kann dem öffentlichen Besucherverkehr nun jeden Freitag von 15.00-18.00 Uhr im Heimatmuseum Borsdorf in der Leipziger Str. 5 gezeigt werden. Dazu sind Sie herzlich eingeladen. Coronabedingt ist eine telefonische Voranmeldung unter 034291 - 22912 erforderlich.

Christine Damm
Heimatverein Borsdorf e. V.
www.heimatverein-borsdorf.de
info@heimatverein-borsdorf.de



FENSTER
MORLOK

Ein Begriff für Qualität

Ihr Partner in allen Fensterfragen für Neu- und Altbau
« Alles aus eigener Produktion »

• Kunststoff • Holz • Holz-Aluminium • Leichtmetall
Haustüren • Rollläden • Wintergärten

Verkauf direkt ab Werk

Morlok Fensterfabrik GmbH

Böhlener Straße 30 • 04571 Rötha (Leipzig)
Tel. 03 42 06/5 40 16 • Fax 5 40 17

Besuchen Sie unverbindlich unsere Musterausstellung! Auch samstags!



Seepferdchen und Pinguine feierten Zuckertütenfest im Wald

25 Seepferdchen und 7 Pinguine aus dem Panitzscher Kindergarten „Parthenflöhe“ feierten mit ihren Erzieherinnen und Erziehern, aufgrund der aktuellen Situation leider ohne Eltern, eine grandiose Abschlussfeier auf dem Gelände der „Lucky Punch Jugendhilfe“ in Sehlis. Die Kinder reisten bereits am frühen Morgen, gepackt mit Schlafsäcken und Isomatten, an. Das Fest wurde mit einer Übernachtung im Wald gekrönt. Während die Eltern ihre Kinder alltagsgetreu mit dem Auto in den Wald brachten, besuchte am Nachmittag die Kitzleiterin Andrea Zellin in Begleitung von Laura und Iris mit den Ponys Mirabella und Sternchen die Kinder im Wald. Das Ponyreiten war sowohl für die Mädchen als auch für die Jungs ein großer Spaß. Doch das sollte längst nicht das einzige Highlight für die Schulanfänger an diesem Tag bleiben. Mit lautem Sirenenlärm rückte am frühen Abend die Panitzscher Feuerwehr in den Wald ein und leuchtende Kinderaugen bestaunten das



mit Zuckertüten geschmückte Einsatzfahrzeug. Die Kameraden der Feuerwehr überreichten die Zuckertüten und machten somit das Kinderglück perfekt. Ein großes Dankeschön für diese gelungene Überraschung. Natürlich war der tolle Tag mit Spiel, Spaß und Toben im Wald lange noch nicht vorbei. Am Abend gingen die Erzieher/-innen mit den Vorschülern auf die Suche nach der „Waldhexe“, die in Sehlis ihr zu Hause haben soll. Der sehr aufregende Tag endete mit einem Stockbrot am knisternden Lagerfeuer, bevor alle Kinder müde in ihren Schlafsack fielen. Nach einem leckeren Frühstück zur Stärkung, nach der doch etwas kurzen



Nacht, wurden die Kinder ganz offiziell von der Kitzleiterin Andrea Zellin mit einem Kindergartendiplom und einer CD als Geschenk verabschiedet. Franziska Kolbe-Fehr, Vorsitzende des Fördervereins, überreichte den Kindern ein individuell mit ihren Namen bedrucktes T-Shirt, welches wie in jedem Jahr vom Förderverein des Kindergartens gesponsert wird. Dank der Erzieherinnen und Erziehern sowie allen Mitwirkenden war es ein gelungenes, spannendes und aufregendes Abschlussfest für unsere Vorschulkinder!

*Text und Fotos:
Kindergarten „Parthenflöhe“*

Zukunft der Parkbühne Panitzsch - Ideen und Mitarbeiter gefragt

Der Verein „Panitzsch(er)leben - gestern-heute-morgen e. V.“ richtete in seiner erst kurzen Vereinsgeschichte bereits mehrere, zu echten Highlights gewordene Veranstaltungen auf dem Areal der Panitzscher Parkbühne aus. So wurde das historische Kleinod am 25.8.2018 mit tollem Bühnenprogramm vor begeistertem Publikum aus dem Dornröschenschlaf erweckt, mit „Heißem Sommer“ und cooler Band 2019 schon die zweite „Sommernacht“ gefeiert.

Die Rußrindkrankheit im vergangenen Herbst, die zur Absperrung des Geländes, der Verlegung des Weihnachtsliedersingens in den Schulhof der Grundschule und schließlich zur Fällung diverser Ahornbäume führte, war überstanden. Dann kam Corona und nichts ging mehr. Die Sommernacht 2020 war ihr zum Opfer gefallen. Doch die Parkbühne lebt und soll in Anlehnung an ihr historisches Vorbild von 1958 saniert und umgestaltet werden. „Für die Revitalisierung der Parkbühne muss in einem ersten Schritt eine Machbarkeitsstudie erstellt werden, die im März nächsten Jahres fertig sein soll ...“ so Vereinsvorsitzender Matthias Schwarzmüller.

Gefragt sind nun Ihre Ideen, Wünsche und Vorschläge. Der Verein setzt auf eine breite Beteiligung aller interessier-



ten Bürger*innen und wird sich eng mit anderen Vereinen und Akteuren vor Ort wie Grundschule und Hort abstimmen.

„Als Nutzungsmöglichkeiten sehen wir ganz verschiedene Veranstaltungen wie Chorfeiern, Konzerte von klassisch über Jazz bis Jugendbands, Lesungen...“

Natürlich wollen wir Bewährtes auch fortsetzen, also Filmnächte mit abwechslungsreichem Programm und Weihnachtsliedersingen“, fasst Matthias Schwarzmüller die in vielen Gesprächen bereits zum Ausdruck gebrachten Wünsche an den Verein zusammen. Alles wird in besagte Studie einfließen, für deren Erstellung der Architekt Werner Ehrlich nach Gewinn der Ausschreibung beauftragt wurde.

Für September 2020 ist ein Bürgerforum zum Stand der Studie und zum Austausch miteinander geplant. Dazu wird der Verein noch einmal gesondert aufrufen.



Der Verein „Panitzsch(er)leben - gestern-heute-morgen“ e.V. bedankt sich schon jetzt sehr herzlich bei Dr. Winfried Haas für sein großes Engagement sowie der Gemeinde Borsdorf, die dieses Projekt ausdrücklich unterstützt.

Nähere Informationen und Fakten zur Thematik finden Sie auf der Website des Vereins unter:

<https://www.panitzsch-er-leben.de/>

Für Ihre Vorschläge und Wünsche nutzen Sie bitte die Mail-Adresse des Vereins: kontakt@panitzsch-er-leben.de

*Christine Damm
Panitzsch(er)leben -
gestern-heute-morgen e. V.*



WANN? WAS? WO?

Veranstaltungstipps im August/September 2020

August / September

Sparkassen-HeideRadCup & HeideGravel finden statt

Am 27. September geht es beim Sparkassen-HeideRadCup und beim 1. Sparkassen-HeideGravel quer durch die Dahleener Heide bei Torgau. Auf 70 Kilometern voll abgesperrter Strecke kann beim Jedermannrennen endlich wieder richtig Gas gegeben werden. Mit einem umfangreichen Rahmenprogramm, dem Fette Reifen Kids-Cup und der AOK PLUS Familientour, kommen auch Angehörige der Renner auf Ihre Kosten. Zu gewinnen gibt es attraktive Preise und jeder „kleine“ Teilnehmer erhält eine Medaille.

Duschen, Umkleidemöglichkeiten und Parkplätze stehen ausreichend und mit viel Platz zur Verfügung. Genaue Angaben zu den Hygienemaßnahmen und Sicherheitsvorkehrungen finden die Teilnehmer auf der Webseite www.heideradcup.de/service unter „Tipps & Orga“.

Die Sieger erhalten traditionell einen individuell gestalteten Upcycling Pokal und viele Preise. Die Anmeldungen für die Jedermann-, Gravel- & Mountainbike-Rennen sind geöffnet unter: www.heideradcup.de/anmeldung-hrc.html

pm,
Sportfreunde Neuseenland e. V.

15.08. | 18.00 Uhr

Borna bebt 2.0
Volksplatz, Borna

22.08. | 10.00 - 18.00 Uhr

Sommerfest im Museum
Eisenbahnmuseum, Leipzig-Plagwitz

30.08. | 10.00 Uhr

Kurzwanderung auf die Deponie Cröbern „Von der Grube zum Berg“
Bergbau-Technik-Park

01.09. | 15.00 Uhr

Spielenachmittag
Bürgerhaus Zweenfurth

05.09.

2. Weinfest bei Zschocke

05.09. - 06.09. | ab 10.00 Uhr

8. Tage der Industriekultur & 3. Mineralien- und Technikbörse unter dem Motto „Gespielte Industriekultur“
Bergbau-Technik-Park

12.09. | 13.00 - 18.00 Uhr

21. Sparkassen-Südraum Marathon
Ein einzigartiger Marathon, bei dem die ca. 42 km im Dreierteam absolviert werden. Die Teams bestehen aus einem Läufer und zwei begleitenden Radfahrern, wobei die Position Läufer nach Belieben gewechselt werden darf.
www.leipziger-suedraum-marathon.de

27.09.

Sparkassen-HeideRadCup & HeideGravel
Torgau

03.10.

Revue 30 Jahre BRD-DDR Panitzsch
Grundschule Borsdorf

03.10. - 05.10.

Flohmarkt auf der Trabrennbahn
Trabrennbahn Panitzsch

Mi - Fr | 12.00 - 18.00 Uhr

Sa - So | 10.00 - 18.00 Uhr

Modellbaupark Auenhain

Freuen Sie sich auf Fahrten mit der Gartenbahn – am Wochenende auch mit der Dampflok.
www.modellbaupark.de

Di - So, Feiertags | 10.00 - 17.00 Uhr

Sa - So | 10.00 - 18.00 Uhr

Bergbau-Technik-Park

Auf ca. 5,4 ha tagebautypischen Geländes präsentiert der Park authentisch den kompletten Förderzyklus eines Tagebaubetriebes. Kernstücke der Ausstellung sind zwei Großgeräte: Schaufelradbagger 1547 und Absetzer 1115.
www.bergbau-technik-park.de

Coronabedingt können Veranstaltungen ausfallen oder auf einen anderen Termin verschoben werden. Bitte informieren Sie sich auch direkt beim Veranstalter!

Ein Anspruch auf Vollständigkeit besteht nicht. Alle Angaben ohne Gewähr.

Dirk Dylong



Rechtsanwalt und
Fachanwalt für
Familienrecht



Tätigkeitsschwerpunkte

- Ehescheidungsrecht
- Arbeitsrecht
- Erbrecht

Interessenschwerpunkte

- Grundstücksrecht
- Straf- und Bußgeldsachen

Braustraße 32 | Fon 034292 77691 | Fax 034292 77692
04821 Brandis | E-Mail RA-Dylong@gmx.net

Bistro, Eisbecher/ Eiswaffeln, Kaffee & Kuchen

EISZEIT

an der Trabrennbahn Panitzsch

Täglich geöffnet: wochentags von 11:00-18:30Uhr;
Wochenende/ Feiertags 14:00-18:30Uhr
Ruhetag: Mittwoch (außer Feiertag)

So. 23.08.20 15:00Uhr: musikalischer Nachmittag mit

Paulin Fisch (Panitzsch)

Melodien & Gesang mit

Klavier/ E-Piano



Wir **freuen** uns auf Ihren Besuch!

Familie Herrmann www.eiszeit-panitzsch.de Tel.: 034291/315435
Wir suchen Mitarbeiter/-in (Vollzeit) & Aushilfen, auch für Schüler geeignet.



Freizeitpass am Cospudener See



Die Sportgerätevermietung am Cospudener See bietet eine Vielzahl an Möglichkeiten, den See zu umrunden: Tretmobile für zwei bis sechs Erwachsene plus Kinder, Go-Karts, Stepper, Scooter, Hochräder, Fahrräder, Tandems, Tridems. Ein Highlight sind die Reittiere für Kinder ab drei Jahren und Erwachsene bis 80 Kilo. Reiten Sie auf einem Einhorn, Zebra oder Pferd um den See! Auf dem elf Kilometer langen Rundweg um den See können Sie Bisons und Rotwild besichtigen, den Aussichtsturm Bistumshöhe besteigen und den wunderbaren Blick bis Leipzig genießen. *red*

Stöbern Sie in unserem Journal

Diese und weitere Freizeittipps finden Sie im aktuellen FREIZEIT & TOURISMUS Journal. Sie erhalten es u. a. in Tourist- und Stadtinformationen, Stadtverwaltungen, bei touristischen Anbietern, in Pensionen, Hotels in der Region.

Die Onlineausgabe finden Sie unter www.druckhaus-borna.de.



natürlich · lebendig · erholen ·

Erleben Sie bei einem **3-Gänge-Menü** den **Zauberkünstler Tim Stüdemann**.
 Datum: **02.10.2020**, Beginn 19:00 Uhr.
 Preis: **50,00 €** p.P. (bei Vorreservierung)

Tickets telefonisch unter 034206 / 7750
 oder per E-Mail: buchung@lagovida.de

www.lagovida.de

LAGOVIDA - Das Ferienresort am Störnthaler See
 Hafestraße 1 · 04463 Großpösna · info@lagovida.de

Borna bebt 2.0

Anlässlich des Erntedankfestes 2019 rief die Stadt Borna ein neues Event ins Leben, was von den Bornaern und seinen Gästen begeistert angenommen wurde. „Wir als Verein haben diese Veranstaltung ‚Borna bebt‘ übernommen und möchten diese federführend fortführen“, so André Plewnia, der Vorsitzende des Verein zur Erhaltung und Betreibung des Volksplatzes Borna e. V. Erst vor ein paar Wochen hatte der Verein eine Veranstaltung in dieser Größenordnung und deshalb auch schon Erfahrung in Sachen Hygienekonzept und begrenzter Besucherzahl. Diese ist leider auf 999 Gäste begrenzt.

„Wir freuen uns wieder eine andere Musiksparte zu präsentieren und damit ein anderes Publikum zu generieren“, so der Volksplatzchef. Die DJ's, welche aufspielen, können sich sowohl sehen als auch hören lassen! Freuen Sie sich schon einmal auf die Künstler wie Stereoact oder House Kasper, die mit ihren Techno-Beats und Elektrobässen Borna zum Beben bringen. Tickets können nur online erworben werden. Einfach auf www.volksplatz.de oder www.borna-bebt.de klicken – Ticket kaufen – Spaß haben! *red*



Meine Tanzschule

Unsere nächsten Kurse

Startertermine Grundkurs

Mo.	24.08.2020	20.00 Uhr
Fr.	28.08.2020	19.00 Uhr
Mo.	28.09.2020	20.00 Uhr
Fr.	02.10.2020	19.00 Uhr
So.	04.10.2020	18.10 Uhr

10 x 75 Minuten; 125,00 € pro Person

Startertermine Hochzeitstanzkurs

Mi.	02.09.2020	18.30 Uhr
Mi.	30.09.2020	18.30 Uhr

4 x 60 Minuten; 45,00 € pro Person

Außerdem bieten wir
Kindertanzen, Videocliptanzen, Zumba, versch. Paar-Kurse

Meine Tanzschule, Inh. C. Voigt
 Richard-Bogue-Str. 2, 04425 Taucha
www.meine-tanzschule-taucha.de
 Email: info@meine-tanzschule-taucha.de
 Tel.: 0160 95060181 (Mo. - Fr. 10 - 14 Uhr)



Die ganze Region: kompakt – informativ – aktuell

Die aktuelle Ausgabe des Landkreis Leipzig Journal ist erschienen.

Anfang August ist die neue Ausgabe des Landkreis Leipzig Journal erschienen. Darin informiert das Landratsamt über viele interessante Themen aus dem Leipziger Land und dem Muldental. Das Journal erscheint sechs Mal im Jahr und wird

mit einer Auflage von 150.000 Exemplaren kostenlos in die Haushalte und Firmen des Landkreises verteilt.

Die online-Ausgabe finden Sie im Internet unter www.landkreisleipzig.de oder unter www.druckhaus-borna.de.

Zusätzliche Exemplare erhalten Sie beim DRUCKHAUS BORNA.

Unser Landkreis Leipzig ist ...

... familienfreundlich

Die Grünen 13 - Perspektiven für Naturtalente



WENN du gerne praktisch tätig bist, dich für Natur, Tiere und Pflanzen interessierst, du gerne mit anderen Menschen zusammenarbeitest, es dir Spaß macht, selbstständig und eigenverantwortlich zu arbeiten, du handwerklich geschickt bist und technisches Verständnis hast UND wenn du körperlich fit bist, DANN sind die vielfältigen Berufe im Agrarbereich genau das Richtige für dich. Im Landkreis Leipzig gibt es vielfältige Möglichkeiten, einen grünen Beruf zu erlernen. Die Berufsberater des Landratsamtes helfen dir dabei, genau den richtigen Beruf zu finden und stellen im Folgenden fünf der „Grünen 13“ vor.

Der weitläufig bekannteste Beruf, ist der Landwirt. Er ist einer der vielseitigsten ...

Lesen Sie weiter auf Seite 5 des aktuellen Landkreis Leipzig Journal 4/2020.

... unternehmerfreundlich

Ausbildung oder Studium - bei der Stadt Borna geht beides



Die öffentliche Verwaltung kann ein spannendes Arbeits- und Aufgabengebiet sein. Bürgerinnen, Bürger und unterschiedlichste Organisationen ersuchen hier um Rat und Unterstützung. Es gibt verschiedenste Schnittstellen zu zahlreichen Partnern – in der Wirtschaft, zu den Einwohnerinnen und Einwohnern wie auch übergeordneten Behörden. Das Tätigkeitsfeld einer Verwaltung ist so vielfältig wie die Menschen, die hier arbeiten und es kommt bestimmt keine Langeweile auf. Beinahe täglich müssen spannende Aufgaben gelöst werden und es ist immer wieder Kreativität und persönlicher Einsatz ...

Lesen Sie weiter auf Seite 21 des aktuellen Landkreis Leipzig Journal 4/2020.

... gastfreundlich

Regionalbus Leipzig nimmt Betrieb von Fahrradanhänger auf



Ab Samstag, 13. Juni, erweiterte die Regionalbus Leipzig ihren touristischen Service auf ausgewählten Fahrten ihres Saisonverkehrs im Leipziger Neuseenland durch den Einsatz eines Fahrradanhängers an den Wochenenden.

Freizeit- und Urlaubsaktivitäten werden sich in diesem Sommer vor dem Hintergrund der abklingenden Corona-Pandemie stärker auf unsere schöne Heimatregion konzentrieren. Mit einer Radtour um die Seen im südlichen Leipziger Neuseenland kann man die eigene Fitness und Gesundheit stärken. Und wenn man mit dem Bus zum Ausgangspunkt der Tour fährt, kann man auch gleichzeitig etwas Gutes für die Umwelt tun. Das Fahrrad kann ...

Lesen Sie weiter auf Seite 13 des aktuellen Landkreis Leipzig Journal 4/2020.





Achtung, Hochspannung: Das richtige Verhalten bei Gewitter

Wenn es blitzt und donnert, muss man als Verkehrsteilnehmer einige Dinge beachten. Es folgen wichtige Tipps und Infos zu Risiken und Verhaltensweisen rund um Auto, Cabrio, Wohnmobil und Zweirad.

Bei Gewitter muss man vor allem mit schlechter Sicht, Hagel, Windböen und Aquaplaning, abgerissenen Ästen und anderen Hindernissen auf der Fahrbahn rechnen. Was hingegen selten vorkommt: ein Blitzeinschlag ins Fahrzeug. Sollte es doch passieren, wirkt die Karosserie als sogenannter Faradayscher Käfig. Der leitet die elektrische Entladung um die Insassen herum. Trotzdem gilt: Im Innenraum nach dem Blitzeinschlag keine Metallteile berühren, die mit der Karosserie in Verbindung stehen. Auto, Elektronik und Reifen können bei einem Einschlag beschädigt werden. Generell gilt: Auf keinen Fall erhöhte Parkplätze anfahren, die Fenster sowie Schiebedach schließen und alle Antennen (soweit möglich) einziehen.

Wer mit dem Cabrio unterwegs ist, sollte das Verdeck schließen. Dann bleibt man nicht nur trocken, sondern dann wirkt auch hier das Prinzip des Faradayschen Käfigs.

Für Camper gilt: offene Fenster, Türen und Klappdächer schließen, auf Geschirrspülen oder Duschen verzichten und unbedingt das 230-Volt-Kabel außen am Wagen abziehen. Außerdem im Innenbereich keine metallischen Teile der Einrichtung anfassen.

Für Motorrad- oder Fahrradfahrer ohne schützenden Käfig sind vor allem herabfallende Äste, Gegenstände auf der Straße, Hagel oder schlechte Sicht gefährlicher als ein Blitz. Dennoch sollten auch mit dem Zweirad höher gelegene Standorte gemieden werden. Auch Metallkonstruktionen wie Zäune oder Gitter sowie Bäume sind gefährlich. Wenn möglich, sollten sich Biker unter einer Brücke oder einem Vordach unterstellen und Abstand vom Motor- oder Fahrrad halten.

mid/ak (Grafik: ADAC/mid/ak)

Autofahren bei Gewitter: Was tun wenn's blitzt

- Autofahrer sind im geschlossenen Auto geschützt
- Faradayscher Käfig: Blitz entlädt sich über Gitterstruktur der Karosserie in den Boden
- Keine erhöht gelegenen Parkplätze aufsuchen
- Fenster & Schiebedach schließen
- Metallteile im Innenraum, die mit Karosserie in Verbindung stehen, nicht berühren

Quelle: ADAC e.V. ©ADAC

Günstig wie nie zum Wunsch-Neuwagen!



» Ratenabsicherung bei Jobverlust³
 » Wartungs- und Inspektionspaket³
 » Anschlussgarantie³
 zum Paketpreis von mtl. nur 9,99 €⁴

**MwSt.¹
geschenkt**

**+ bis 1.000 €²
Zubehör-Gutschein**

**#VWfür
euchPaket**

1) Beim Erwerb (Kauf, Finanzierung) eines neuen Volkswagen Pkw, gewähren wir einen Rabatt in Höhe des Mehrwertsteueranteils, der im jeweiligen Bruttokaufpreis enthalten ist. Dieser Rabatt entspricht einer Minderung von 13,79 % des jeweiligen Bruttokaufpreises. Bei Leasingbestellungen bezieht sich der preisliche Vorteil auf die Höhe des Mehrwertsteueranteils in der Leasingrate und einer etwaigen Sonderzahlung. Gültig für Privatkunden. 2) VW up! und Polo 500,- €, einlösbar bei Fahrzeugerwerb. 3) Ratenabsicherung: Ein Angebot im Rahmen des beitragsfreien Ratenschutzes bei Arbeitslosigkeit: Versicherungsleistungen werden durch die Cardif Allgemeine Versicherung Stuttgart erbracht. Übernahme von bis zu 12 Finanzierungs- bzw. Leasingraten bei unverschuldeter Arbeitslosigkeit. Versicherbarer Personenkreis ist eingeschränkt. Leistungsinhalte und Umfang ergeben sich aus den Vertragsbestimmungen und den Allgemeinen Versicherungsbedingungen (AVB). Wartung & Inspektion: Ein Angebot der Volkswagen Leasing GmbH, Gifhorn Str. 57, 38112 Braunschweig. Mit dem monatlichen Beitrag sind die Kosten für umfangreiche Wartungs- und Inspektionsarbeiten laut Herstellervorgabe inkl. Lohn und Material abgegolten. Gilt nicht für Verschleißteile. Garantieverlängerung: 3 Jahre Anschlussgarantie an die 2-jährige Herstellergarantie bis zu einer maximalen Gesamtfahrleistung von 100.000 km. Garantiegeber ist die Volkswagen AG, Berliner Ring 2, 38440 Wolfsburg. 4) Monatliche Rate in Verbindung mit ausgewählten Volkswagen Pkw Neuwagen bei 48 Monate Laufzeit, max. 10.000 km Fahrleistung pro Jahr. Gültig bis zum 31.07.2020 für Privatkunden. Abbildungen zeigen Sonderausstattungen gegen Mehrpreis. Irrtümer, Änderung und Zwischenverkauf vorbehalten. Aktion gültig solange der Vorrat reicht.



*Wir beraten
Sie gerne!*



Autohaus Graupner GmbH Gewerbeallee 2 04821 Brandis

+49 34292 6500 www.autohaus-graupner.de post@autohaus-graupner.de



6 Fakten und Tipps zu Stresssymptomen bei Schülern

Stresssymptome können schon bei Schülern zu einer großen Belastung werden. Dabei kann Stress in besonderen Situationen sogar sinnvoll sein: Bei einem Fußballturnier oder während einer Klassenarbeit sorgt er dafür, dass Gehirn und Muskulatur besser durchblutet werden, und erhöht so die Reaktions- und Leistungsfähigkeit. Stehen die Schüler aber länger oder gar dauerhaft unter Druck, beeinträchtigt er die Gesundheit. Lesen Sie unsere Fakten und Tipps zum Thema Schulstress:

1. Stress fördert Diabetes

Auf Dauer sind Stresssymptome gefährlich. So kann aus einer bei Anspannung erhöhten Ausschüttung von Blutzucker Heißhunger entstehen. Schnell greifen Schüler zu Süßigkeiten oder Fast Food. Ein regelmäßig erhöhter Blutzuckerspiegel jedoch kann zu Diabetes führen. Deswegen sollte man die ersten Anzeichen für ein stets hohes Stresslevel immer im Auge behalten und gegebenenfalls gegensteuern.

2. Stresssymptome erkennen

Häufige Stresssymptome, die chronisch werden können, sind beispielsweise Nacken-, Kopf- und Rückenschmerzen. Auch hoher Blutdruck zählt dazu. Er belastet den Kreislauf. Auf Dauer kann er sogar die Gefäße, das Herz und andere Organe schädigen.

3. Schulstresstest für Familien

In der aktuellen Broschüre "Schluss mit dem Schulstress" (<https://www.studienkreis.de/infothek/gratis-broschueren/>), die das Nachhilfeeinstitute Studienkreis kostenfrei zum Download bereitstellt, finden Eltern einen Test, der Ihnen hilft, die Situation ihres Kindes zu beurteilen. Selbstverständlich kann dieser Test nur erste Hinweise geben. Haben Sie oder Ihr Kind den Eindruck, dass die Stresssymptome zur dauerhaften Belastung geworden sind, bietet der Test einen guten Anlass, einen Termin mit dem Schulpsychologen oder dem Beratungslehrer zu vereinbaren.

4. Stress reduzieren

Auch zu Hause kann man dazu beitragen, den Schulstress zu mildern. So lehnen viele Schüler Diskussionen mit ihren Eltern über Klassenarbeiten häufig ab, weil sie vor allem mit Kritik rechnen. Das ist verständlich - und lässt sich ganz einfach ändern, indem die Eltern erst einmal auf positive Entwicklungen



eingehen. Deswegen müssen die Defizite nicht unter den Tisch fallen. Die Kritik kann aber durch die Bereiche, in denen der Schüler gute Leistungen bringt, relativiert werden.

5. Nachhilfe gegen Stresssymptome

Geht es um die Verhinderung von Notenstress, kann Nachhilfe wertvolle Unterstützung bieten. So können Schüler gezielt daran arbeiten, ihre Wissenslücken zu schließen. Sie können das Lernen lernen, sich über bessere Zensuren und zu Hause über bessere Stimmung freuen. So erleben die Schüler, dass sie leistungsfähig sind. Und das hilft nicht nur ihrem Selbstbewusstsein, sondern auch, Stress am besten gar nicht erst aufkommen zu lassen. Informationen zum Angebot in der Nähe gibt es unter www.studienkreis.de.

6. Lob tut gut

Zu Stress und Stresssymptomen kommt es häufig, weil sich die Kinder nicht sicher sind, ob sie allen Ansprüchen genügen. Deswegen ist es wichtig, ihnen so oft wie möglich zu sagen, dass sie etwas gut gemacht haben. Gelegenheiten dazu gibt es mehr als genug. Das merkt man, wenn man gezielt darauf achtet. Und loben kann man nicht nur für gute Leistungen in der Schule, sondern auch im privaten Bereich. Etwa für Hilfe im Haushalt oder für das nette Geschenk, das für die Großeltern gebastelt wurde.

djd (Foto: djd/Studienkreis/Michael Printz)

Praxis für ERGOTHERAPIE
Jeannette Liebold

Therapien für Kinder und Erwachsene
wie z.B.:

- Handtherapie
- Behandlung neurologischer Erkrankungen (wie Schlaganfall, Demenz, Parkinson u.v.m.)
- Hilfe und Beratung bei Konzentrations- und Aufmerksamkeitsstörungen
- Vorschultraining
- Sensorische Integrationstherapie
- Tiergestützte Therapie
- Therapie auch im Hausbesuch

Hauptstraße 6 • 04821 Brandis • Tel.: 034292-76189
www.therapiezentrum-liebold.de




Jett. Abernethy



Die aktuelle Broschüre "Schluss mit dem Schulstress" steht zum kostenfreien Download bereit.
<https://www.studienkreis.de/infothek/gratis-broschueren/>

Ihr freundliches Taxi- & Mietwagenunternehmen

Gerd König • Seitenstraße 26 • 04827 Machern

Meine Leistungen

- Krankenfahrten alle Kassen
- Geschäfts- und Kurierfahrten
- Flughafenstransfer
- Kleinbus bis 7 Personen



Telefon: 034292 89655 • Mobil: 0160 1854601



Besser sehen durch biometrische Intelligenz

Umfangreiche Vermessung des Auges als Datenbasis für Gleitsichtbrillen

Um eine Brille zu haben, die den ganzen Tag auf der Nase bleiben kann, kommen viele Menschen irgendwann nicht mehr um eine Gleitsichtbrille herum. Sie ermöglicht eine stufenlose Sicht im Nah-, Mittel- und Fernbereich. Eine Gleitsichtbrille wird aber nur dann zur echten Unterstützung im Alltag, wenn sie individuell angepasst ist. "Tatsächlich aber nutzen 98 Prozent der Gleitsichtbrillenträger Gläser, die nicht perfekt zu ihren Augen passen", erklärt Dr. Dietmar Uttenweiler, Head of Research & Development and Strategic Marketing Lenses bei Rodenstock. Nur zwei Prozent der Gleitsichtbrillenträger schöpfen also ihr Sehpotential voll aus. Die Folgen können beispielsweise eine verminderte Schärfe und weniger Kontraste beim Sehen sein.

Umfassende Vermessung des Auges als Grundlage für biometrische Gleitsichtgläser

"Wir ermitteln als einziger Glashersteller die Biometrie des gesamten Auges. Dazu gehören die Augenlänge und mehrere tausend Messpunkte", erklärt Anders Hedegaard, CEO der Rodenstock Group. "Sie werden beim Optiker mit unserem DNEye Scanner erfasst und fließen direkt in die Produktion des individuellen Brillenglases ein." Anhand der Daten berechnet das Unternehmen ein biometrisches Augenmodell und kann so für jedes einzelne Auge das Zentrum des scharfen Sehens bestimmen.



Die so produzierten Brillengläser ermöglichen die schärfste Sicht für jeden Winkel und bei jedem Blick, sowohl in den Randbereichen als auch in der mittleren, nahen und weiten Distanz.

Studien bestätigen deutliche Unterschiede beim Sehen

In einer Schweizer Studie wurden Brillenträger nach ihrer Erfahrung mit den biometrischen Gläsern befragt. Dabei empfanden 88 Prozent einen größeren Sehkomfort mit ihrer DNEye-optimierten Brille als mit ihrer alten. 92 Prozent sahen schärfer als vorher, 84 Prozent kontrastreicher. In einer weiteren Studie berichteten 87 Prozent von einer kürzeren Eingewöhnungszeit bei der Nutzung einer biometrischen Gleitsichtbrille.

djd (Foto: djd/Rodenstock GmbH München)

Apotheken bieten mehr Service



Rund 10.000 Vor-Ort-Apotheken in Deutschland bieten einen neuen Service: Über die Internet-Plattform IhreApotheken.de können die Kunden rezeptfreie wie rezeptpflichtige Medikamente sowie andere apothekenübliche Artikel online vorbestellen. Innerhalb weniger Stunden liegen die geordneten Produkte in der Wunschapotheke zur Abholung bereit oder werden bei Bedarf von vielen Apotheken auch per Botendienst bei den Kunden zu Hause angeliefert. So verbindet die Plattform den modernen Online-Service mit der größtmöglichen Sicherheit und Beratungskompetenz der Vor-Ort-Apotheken. Zugleich können die Apotheken dank des neuen Angebots die Vorteile von stationärem und Online-Handel miteinander verbinden. „Wir freuen uns, dass sich IhreApotheken.de bereits nach wenigen Monaten erfolgreich etabliert hat“, sagt Dr. Michael P. Kuck, Vorstandsvorsitzender von Noweda, einem genossenschaftlich organisierten Unternehmen im Eigentum von 9.200 Apothekerinnen und Apothekern, das die neue Online-Plattform initiiert hat, um die Vor-Ort-Apotheken zu stärken. Rund die Hälfte aller Apotheken in Deutschland ermöglicht den Kunden bereits den Zugriff auf das neue Service-Angebot – Tendenz steigend.

„Wir freuen uns, dass sich IhreApotheken.de bereits nach wenigen Monaten erfolgreich etabliert hat“, sagt Dr. Michael P. Kuck, Vorstandsvorsitzender von Noweda, einem genossenschaftlich organisierten Unternehmen im Eigentum von 9.200 Apothekerinnen und Apothekern, das die neue Online-Plattform initiiert hat, um die Vor-Ort-Apotheken zu stärken. Rund die Hälfte aller Apotheken in Deutschland ermöglicht den Kunden bereits den Zugriff auf das neue Service-Angebot – Tendenz steigend.

spp-o (Foto: Noweda Apothekergenossenschaft eG/spp-o)

Optikersprechstunde

Wenn die normale Brille nicht mehr ausreicht – Wir sind Ihr Spezialist für vergrößernde Sehhilfen!

Sehen und Hören sind unsere wichtigsten Sinne...

Die Verschlechterung des Sehens wirkt sich stark auf die Lebensqualität und auf Alltagssituationen aus. Von der Alterssichtigkeit, die für das Sehen in der Nähe eine Lesebrille notwendig macht, ist jeder Mensch spätestens ab dem 50. Lebensjahr betroffen. Die Verschlechterung des Sehens kann jedoch auch durch Erkrankungen des Auges (Katarakt, AMD-altersbedingte Makuladegeneration) hervorgerufen werden. In vielen Fällen sind vergrößernde Sehhilfen ein Hilfsmittel und geben ein Stück Lebensqualität zurück.

Sie oder Ihre Angehörigen sind betroffen? Zögern Sie nicht, vereinbaren Sie einen Termin und wir ermitteln Ihre aktuelle Sehleistung und das richtige Hilfsmittel, um Ihnen Alltagssituationen zu erleichtern.

Augenoptikermeisterin
Andrea Rost

Optiker Rost,
Badergraben 10,
04808 Wurzen,
Tel.: 03425 925852





Mit der richtigen Dämmung nachhaltig zur Ruhe kommen



Stressige Geräuschkulissen wie Verkehr oder Baustellen in der Nachbarschaft lassen das Wohlfühlgefühl zu Hause sinken – dabei ist Ruhe wichtig für unsere Gesundheit. Wer sich einen stilleren Rückzugsort wünscht, kann mit einer optimalen Gebäudedämmung viel erreichen. Ausschlaggebend für guten Schallschutz sind Baustoffe, die Lärm „ausperren“: Steico Holzfaser-Dämmstoffe etwa halten den Schall effektiv ab. Und fördern so unter anderem Wohlbefinden und ungestörten, erholsamen Schlaf – für mehr Lebensqualität in den eigenen vier Wänden.

Nachhaltig gegen Lärm

Bauherren, die ihr Eigenheim modernisieren, sind mit Dämmstoffen aus der Natur gut beraten. „Beim Schallschutz überzeugen besonders Holzfaser-Dämmstoffe“, empfiehlt Zimmermeister Florian Wick, Fachreferent beim Hersteller für umweltfreundliche Bauprodukte Steico. „Schallwellen von Alltagsgeräuschen und Straßenlärm schwingen durch ungedämmte Wände nahezu ungebremst ins Hausinnere. Holzfaser-Dämmstoffe verschlucken durch ihre hohe Rohdichte und die offenporige Strukturbeschaffenheit etliche Dezibel. Das verringert die Lautstärke und schützt vor Lärm, selbst vor prasselndem Regen.“ Gegen den Außenlärm bewähren sich am Dach Zwischensparren-Dämmmatten wie Steicoflex 036 kombiniert mit einer schützenden Holzfaser-Unterdeckplatte. Auch an den Außenwänden kann der ökologische Dämmstoff den Schallschutz verbessern. Holzfaser-Lösungen wie Trittschall- oder Innenwand-Dämmung tragen ebenfalls dazu bei, dass sich die Geräuschkulisse im Gebäude reduziert. Ausführliche Informationen unter www.steico.com.

Wohngesunder Klimaschutz

Holzfaser-Dämmstoffe erzielen mit einem Lambda-Wert von bis zu 0,036 die beste Dämmwirkung aller Naturdämmstoffe. Sie sind einfach zu verarbeiten, langlebig, energieeffizient und umweltbewusst. Neben einer ruhigen Wohnumgebung sorgt die Dämmung aus nachwachsenden Rohstoffen für wirksamen Kälte- und Hitzeschutz. Im Winter spart sie Heizenergie und speichert zudem dauerhaft CO₂. Damit trägt sie mehrfach



zum Klimaschutz bei und ermöglicht Fördermittel im Rahmen des energetischen Sanierens. Der Klimaschutzeffekt lässt sich sogar messen: Die Menge an Holzfaser-Dämmstoffen, mit der eine typische Gebäudehülle in Deutschland gedämmt wird, speichert dauerhaft mehr als 9 Tonnen CO₂. Das entspricht etwa der Emission, die ein durchschnittlicher Autofahrer in 9 Jahren verursacht.

akz-o (Foto: steico.com/akz-o)

Der Staat packt beim Dämmen mit an

Wer sein Haus demnächst energetisch sanieren möchte, sollte sich sputen. Die neue steuerliche Förderung lässt die Nachfrage im örtlichen Handwerk stark ansteigen. Freie Termine dürften bald knapp werden. Hausbesitzer, die sich für eine Fassadendämmung entscheiden, profitieren jetzt mehrfach: Sie sparen Heizkosten und entlasten die Umwelt. Gleichzeitig erhalten sie bis zu 20 Prozent der Aufwendungen für die Sanierung über die Steuer zurück - verteilt auf drei Jahre und bis zu maximal 40.000 Euro. Auch die Förderbank des Bundes KfW hat ihre Zuschüsse erhöht. Für die Sanierung oder den Kauf einer bestehenden Immobilie ist der Tilgungszuschuss um 12,5 Prozent gestiegen. Mehr Details und eine Fachhandwerkersuche gibt es unter www.daemmen-lohnt-sich.de.

djd

MHS
MASSIV
HAUS
SACHSEN

Ihr neues Zuhause:

Individuell geplant, kompetent beraten und massiv gebaut.

Massiv Haus Sachsen GmbH
Die bessere Alternative zum Architektenhaus
www.massiv-haus-sachsen.de

Zschortauer Str. 71
04129 Leipzig
Tel.: 0341 46 37 610

VERKAUF | VERMIETUNG | INVESTMENT

VP VON POLL IMMOBILIEN

IHRE IMMOBILIENSPEZIALISTEN IN LEIPZIG UND UMGEBUNG

Eigentümern bieten wir eine kostenfreie Bewertung ihrer Immobilie an. Kontaktieren Sie uns, wir freuen uns darauf, Sie persönlich und individuell zu beraten.

Telefon: 0341 – 58 32 88 0
E-Mail: leipzig@von-poll.com

Uta Barthelmann
Selbstständige Immobilienberaterin

VON POLL IMMOBILIEN | Shop Leipzig
Prager Straße 2 | 04103 Leipzig

www.von-poll.com



Verkauf ist eine Herzensangelegenheit! „Ihre Immobilie zu treuen Händen“

Die Käuferbörse ermöglicht es, Kaufinteressenten von Grundstücken bzw. Häusern in Leipzig, Markkleeberg und dem Leipziger Land durch die Angabe von Eckdaten mit potentiellen Verkäufern zu verknüpfen. Die Handhabung ist selbst erklärend und effektiv. Im Gespräch erläuterte Inhaberin Maria Graupner (M.G.) die Vorteile der Käuferbörse.

Das ganze Prozedere geschieht für die Verkäufer sehr diskret (ohne Immobilienplattformen) und trotzdem in Begleitung von einem bekannten fachkundigen Team.

Wie kamen Sie dazu, eine solche Plattform zu gründen?

M.G.: Hintergrund der Käuferbörse war eigentlich, dass aufgrund der wenigen Angebote an Immobilien und der riesigen Nachfrage unserer Kunden ein neues Medium zur Akquise erstellt wurde, was Verkäufer auf die Suchprofile unserer Kunden aufmerksam macht – ohne die bloße Behauptung wir haben viele Kunden beim „Vorstellungsgespräch zwischen Makler und Verkäufer“. Es sollte endlich einen Mehrwert in meiner Firma geben, das nicht nur wir die Suchprofile unserer Interessenten kennen, sondern diese mit der Käuferbörse mehr Kraft bekommen. Die Käuferbörse wurde entwickelt, um Verkäufern zunächst zu offerieren, dass es potentielle Käufer für Ihre Immobilie gibt – ohne sich zunächst zum Verkauf zu offenbaren. Durch die Eingabe: Art der Immobilie, Lage und Größe werden dem Hausbesitzer Kunden angezeigt, die (mit einer persönlichen Ansprache Ihren Wunsch zur Immobilie) auf das Haus zutreffen, das der Hausbesitzer verkaufen möchte. Anhand einer Merklisse kann er uns alle ausgewählten Kunden nennen, denen er seine Immobilie anbieten möchte – ohne klassischen Maklervertrag mit Laufzeit, ohne Immobilienplattformen, ohne das es neugierige Nachbarn erfahren. Das heißt wir prüfen den Wert der Immobilie/Grundstück, und führen mit den Daten den Hausbesitzer und seine ausgewählten Interessenten zusammen.



Was erwartet mich nach dem Eintrag in die Käuferbörse?

M.G.: Jeder unserer Kaufinteressenten hat die Möglichkeit, sein Suchprofil über die Käuferbörse einzutragen. Wählt ein Hausbesitzer die Kunden aus, die er ansprechen möchte, wird der Kaufinteressent zunächst vorinformiert.

Wir schauen uns die zu verkaufenden Immobilien an und vereinbaren anschließend mit den ausgewählten Interessenten des Hausbesitzers einen Besichtigungstermin. Wir schnüren unseren Kunden ein „Rundum-Sorglos-Paket“ von der Betreuung bis zum Kauf und kümmern uns um alle Verträge, die dazu nötig sind. Unsere Interessen wissen, dass bei einem Verkauf die übliche Provision zu tragen ist. Es stellt kein Problem dar.

Hinweis: Nicht selten kommt es vor, das ein Hausbesitzer den Gedanken zum Verkauf hegt, aber noch ein paar Sommer im Garten genießen möchte. Auch diese Art des Verkaufs ist möglich, 2020 zu veräußern, aber erst in ein paar Jahren auszuziehen.

Die Plattform bietet auch an, die Immobilie im Landkreis gegen eine Immobilie in Leipzig einzutauschen. Zum Beispiel besitzt eine Eigentümerin in Schleußig eine gigantische Terrassenwohnung mit Blick auf den Kanal an. Ein Verkauf ist denkbar, aber nur mit einer schicken altersgerechten Wohnung am Stadtrand. Ebenso bietet eine sympathische Familie in Lindenau ein neu gebautes Stadthaus gegen ein Einfamilienhaus im Landkreis an.

Vor einigen Jahren habe ich selber mich im Herzen des Landkreises niedergelassen. Ich kenne die Bedürfnisse der Familien, welche ein Grundstück in und um Leipzig suchen. Die Suchenden sind überwiegend Familien aus Leipzig. Auch für Kapitalanleger ist diese Plattform interessant. Es werden hier geprüfte und authentische Suchprofile zu den Hausdaten des Verkäufers gefiltert.

mk

XXL-Formate für den Außenbereich

Großformatige Terrassenplatten sind beliebt und nachgefragt. Verlegt ergeben sie ein fast geschlossenes Flächenbild mit kleinem Fugenanteil. Elemente aus Beton sind sehr pflegeleicht und lange schön anzusehen, denn sie sind frost- und tausalzbeständig. Dank der rutschfesten Oberfläche sind sie auch bei Nässe problemlos begehbar. Zudem lassen sie sich leicht reinigen. Um den Lieblingsplatz zu gestalten, stehen verschiedene Möglichkeiten zur Verfügung. Das Großformat Zena von Kann passt zu einem zeitlosen Stil. Die 80 x 80 Zentimeter großen XXL-Betonplatten in fünf Zentimeter Dicke verfügen über eine elegante, graue Granitoberfläche, die geschliffen oder gestrahlt erhältlich ist. Die ruhige Farbwirkung strahlt Natürlichkeit aus, ist gleichzeitig zurückhaltend luxuriös und harmoniert sehr gut mit moderner Architektur. Noch beeindruckender sind die 120 x 120 Zentimeter großen Außenplatten Mysteo Betonplus mit steingrau-strukturierten Keramikoberflächen. Ein spannendes Zusammenspiel auf der Terrasse entsteht durch die optische Weite der großformatigen Fläche und die beruhigende Wirkung der Natursteinoptik, die Seele und Geist entspannen lässt. Die Verbundplatten



mit Keramik-Oberfläche und Betonkern bieten durch ihre spezielle Verarbeitung viele Vorteile. Die Oberfläche ist beeindruckend kratzfest und schmutzabweisend. Sie ist hochresistent gegen Schimmel, Moos und anderen Grünbelag. Zur Reinigung wird sie einfach gefegt oder feucht gewischt. Dank des hohen Eigen Gewichts des Betonkerns ist eine perfekte Lagestabilität bei der Verlegung im Splittbett garantiert. Weitere Inspirationen gibt es auf www.kann.de/xxl-platten direkt beim Hersteller.

txn (Foto: Kann Baustoffwerke/txn)



Apfelgenuss aus dem heimischen Garten

Tipps zur Ernte, Lagerung und Verarbeitung

Ob im Schrebergarten, auf der großen Streuobstwiese hinterm Haus oder im Reihengarten: Die Zahl der Hobbygärtner, die Obst, Gemüse und Kräuter am liebsten in der heimischen Oase anbauen, wächst stetig. Weil sie sich gerne selbst mit unbelasteten frischen Produkten versorgen wollen - und auch weil das eigene Pflanzen und Ernten Spaß macht. Zu den beliebtesten Früchten im heimischen Garten gehören Äpfel. Schließlich sind Jonagold, Elstar und Co. seit Jahren auch das Lieblingsobst der Deutschen. Ab Anfang August bis Ende Oktober ist Erntezeit. Und dabei gilt es, das eine oder andere zu beachten.

Erntehelfer: Auflesegerät schont den Rücken

Reif ist das Kernobst, wenn es sich leicht pflücken lässt. Zu den Frühsorten gehören etwa Augustapfel, Julka oder Piros. Erntezeit bedeutet allerdings nicht immer automatisch auch Genussreife. Einige Sorten müssen erst für ein paar Wochen eingelagert werden, um das volle Aroma zu entfalten. Bei der Ernte sollten Hobbygärtner darauf achten, dass die Früchte völlig trocken sind - Regenwetter ist unerwünscht. Praktische Helfer wie ein spezieller Obstpflücker mit Teleskopstil sowie ein Auflesegerät wie der Rollblitz von Feucht Obsttechnik können die Arbeit dann erleichtern. Dieser wird an einem Stiel über den Rasen gerollt und dabei das Obst automatisch in einen Drahtkorb gesammelt. So können die Früchte ohne



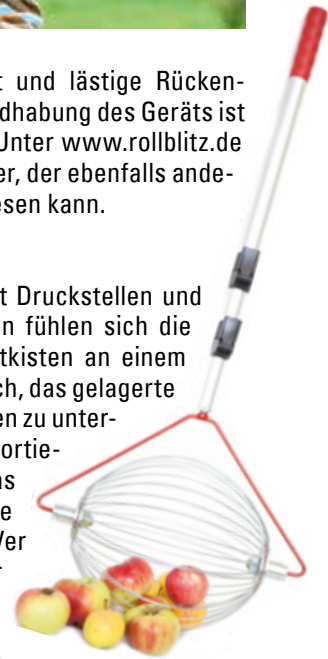
anstrengendes Bücken aufgesammelt und lästige Rückenschmerzen vermieden werden. Die Handhabung des Geräts ist leicht und macht auch Kindern Spaß. Unter www.rollblitz.de gibt es mehr Details zu dem Gartenhelfer, der ebenfalls andere Früchte wie Birnen oder Nüsse auflesen kann.

Äpfel bringen Vielfalt in die Küche

Vor dem Einlagern sollte man Obst mit Druckstellen und Kratzern aussortieren. Gut aufgehoben fühlen sich die Früchte in klassischen Holz- und Obstkisten an einem kühlen und dunklen Ort. Es empfiehlt sich, das gelagerte Obst ab und zu auf Druck- und Faulstellen zu untersuchen und beschädigte Äpfel auszusortieren. Sorten, die sich besonders für das Einlagern eignen, sind beispielsweise Cox Orange, Jonagold oder Boskop. Wer die knackigen Früchte nicht alle pur verzehren möchte, findet im Internet und in Kochbüchern viele Verarbeitungs- und Zubereitungsmöglichkeiten.

Ob Mus, getrocknete Apfelringe oder Apfelstreuselkuchen, der sich gut einfrieren lässt, Bratapfelmarmelade oder Apfelchutney mit Chilischoten und Ingwer: Der Fantasie sind keine Grenzen gesetzt. Apfelzimbkühlein schmecken Süßmäulern und ein Apfel-Zwiebelkuchen mit Walnuss-Pesto nicht nur Vegetariern.

djd (Fotos: djd/Feucht Obsttechnik/
www.rollblitz.de/lisalucia - stock.adobe.com)



Echte Kerle sind aus besonderem Holz geschnitzt





Kompakttraktoren 11 - 50 PS
Die L-Serie und B-Serie von Kubota For Earth, For Life
Kubota



LTZ Chemnitz GmbH
Am Handwerkerzentrum 13
04451 Borsdorf/OT Panitzsch
Tel.: 034291-327510 | www.ltz-chemnitz.de

Ansprechpartner Verkauf: Herr Heinig 0172-1038372
Werkstatt & Ersatzteile: Herr Wanneck 0174-9786310

Landschaftspflege Mario Wandel



Baumklettern?
Kein Baum ist uns zu hoch!

- Baumschnitt
- Heckenschnitt
- Baumfällung mit und ohne Bühne

Kleinsteiner Straße 67 | 04824 Beucha
Tel.: 0177 4124060 | Fax: 034292 75910
E-Mail: riowandel@gmx.de



Keller sanieren - perfekten Stauraum schaffen

Raumpotential für Eigentümer und Mieter

Rund 42 Millionen Wohnungen gibt es in Deutschland. Die meisten befinden sich in Mehrfamilienhäusern mit bis zu zehn Wohnungen, etwa ein Viertel in größeren Wohnblocks oder Hochhäusern, ein Drittel in Einfamilienhäusern. Aber ganz egal ob kleine Mietwohnung oder großes Eigenheim: Stauraum ist für jeden ein nicht zu unterschätzendes Thema. Als Abstellraum sind vor allem Keller oft die „Lebensretter“. Ob Koffer, Kleidung, Lebensmittel, Werkzeug oder Fahrräder – fast alles passt in diesen Extrastauraum. „Keller müssen trockene Wände und Böden haben, sonst sind sie als Stauraum nur eingeschränkt oder gar nicht nutzbar“, erklärt Dipl.-Ing. Carsten Kautzsch, der mit seinem ISOTEC-Fachbetrieb auf die Sanierung von Feuchte- und Schimmelschäden spezialisiert ist.

Genau dieses Problem kennen mehr Menschen, als man gemeinhin denkt. „Allein innerhalb der letzten fünf Jahre sind bei uns im Keller Feuchteschäden aufgetreten“, gaben 34 Prozent der Befragten an, die das Kölner Meinungsforschungsinstitut „heute und morgen“ zu diesem Thema interviewt hat. Um gezielt Abhilfe zu schaffen, sollte sich immer ein Fachmann die konkreten Schäden anschauen und ein passgenaues Sanierungskonzept für nasse Böden und Wände erarbeiten.

Jeder Keller ist zu retten

Ist beispielsweise der Kellerboden nass, weil Feuchtigkeit durch ihn aufsteigt, ist eine neue Betonbodenplatte die bauphysikalische Maximallösung. Allerdings ist sie kostspielig und aufwendig. „Eine Stahlbetonbodenplatte nachträglich einzubauen kostet im Vergleich zu einer Bestandssanierung ungefähr das Dreifache, dauert lange und verursacht einige Kubikmeter Bauschutt“, erläutert der Fachmann Kautzsch. „Viele Betroffene entscheiden sich dann lieber für das vermeintlich kleinere Übel und leben weiter mit einem feuchten Keller.“ ISOTEC hat eine praktikable und wirtschaftlich vertretbare Alternative entwickelt: die Kellerbodensanierung, bei der auf den alten Boden ein dreistufiges Beschichtungssystem aufgebracht wird. „Schon ab einer Schichtdicke von nur vier Millimetern stoppt sie nachweislich und dauerhaft die Feuchtigkeit, die bisher ungehindert durch den Kellerboden aufsteigen konnte“, so der ISOTEC-Experte.

Sind neben den Böden auch die Kellerwände betroffen – und das ist meist der Fall – gibt es verschiedene Möglichkei-

ten, die unterschiedlichen Schadensursachen auszuschalten. Steigt die Feuchtigkeit beispielsweise kapillar im Mauerwerk auf, ist eine Horizontalsperre, zum Beispiel mit dem für die Gesundheit unbedenklichem ISOTEC-Spezialparaffin die perfekte Lösung. Kommt die Feuchtigkeit allerdings durch das angrenzende Erdreich seitlich in die Kellerwände, gibt es zwei Möglichkeiten: eine mehrschichtige Außenabdichtung, für die das Erdreich rundum ausgehoben wird, oder eine mehrstufige Innenabdichtung, welche das seitliche Eindringen der Feuchte in die Kellerräume stoppt.

Nicht zu vergessen: Um die Abdichtung von Kellerböden und Kelleraußenwänden miteinander zu verbinden, muss auch der Übergangsbereich, der sogenannte Wand-Sohlen-Anschluss, unbedingt in die Abdichtung miteinbezogen werden. In dieser Zone wird dann eine Nut vorbereitet, mit kunststoffvergütetem Spezialmörtel verfüllt und damit auch das letzte Schlupfloch für eindringende Feuchtigkeit beseitigt.

Das Ergebnis der verschiedenen Abdichtungs- und Beschichtungssysteme: Eigentümer und Mieter können ihre Kellerräume wieder problemlos für die Lagerung selbst feuchteempfindlicher Gegenstände wie Kartons, Dokumente, Textilien oder Lebensmittel nutzen.

Weitere Informationen unter www.isotec.de



Quelle: ISOTEC

Nasse Wände? Feuchter Keller?

ANALYSIEREN. PLANEN. SANIEREN.
TÜV-Rheinland überwachter Fachbetrieb,
100.000 erfolgreiche Sanierungen in der Gruppe.

Abdichtungstechnik Kautzsch
Spinnereistraße 11, 04179 Leipzig
☎ **0341 - 420 69 22**
www.isotec.de/kautzsch



Dipl.-Ing. Carsten Kautzsch
Fachbetrieb für
Bauerschutz




Wir machen Ihr Haus trocken



**Pflastersteine und Terrassenplatten
nie wieder selbst reinigen müssen!**
Wir machen das für Sie und
sorgen für dauerhaft gepflegte
Stein- und Holzterrassen rund
um Haus und Garten.



... mehr Freude an schönen Steinflächen!



Vorher



Nachher

... der Steinpflege-Kundendienst
Steinsanierung & BSV-Langzeitpflege® nach der Prof.-Stein-Methode®

Kostenlose Musterprobe bei Ihnen zuhause - einfach anrufen!

Steinmanufaktur Härtel
Stein-Sanierung
Südstraße 69
04178 Leipzig

Telefon: 0341-442 6401
Handy: 0177-634 1490
info@steinpflege-haertel.de
www.steinpflege-haertel.de



Ausbildung mit gehöriger Zukunft

Helfer Hörsysteme - Hörakustiker/in

Wir, Helfer Hörsysteme, betreiben vier Fachgeschäfte für Hörakustik im Landkreis Leipzig. Wir sind ein mittelständisches Unternehmen mit 16 Mitarbeitern und beschäftigen im Fachbereich 7 Meister/innen und 2 Gesellen/innen. Wir nutzen neueste Fertigungstechniken und sind mit modernster Technik ausgestattet. Wir bilden für unsere Zukunft aus! Drei unserer Meister und zwei unserer Gesellen haben ihre Ausbildung bei uns begonnen!

Wir suchen für **Wurzen** und **Naunhof** je einen Azubi (w/m/d) für das Hörakustikhandwerk.

Ausbildungsinhalte (Auszug):

- Ermittlung von Hörverlust mit Medizinprodukten
 - Bedarfsanalyse, Abformung der Ohranatomie
 - Hörgeräteanpassung
 - Hörgerätetypen und -techniken kennen lernen
 - Gehörschutz/In-Ear Monitoring
 - Beratung und Verkauf
 - Anfertigung von Medizinprodukten
 - Service und Reparaturen an Hörgeräten
 - Ohrerkrankungen erkennen
 - Anatomie und Physiologie des menschlichen Ohres
 - regelmäßige Kundenkommunikation
 - 3D-Druck und CAD/CAM-Technologie
- und vieles mehr ...

Wir wünschen uns:

- mittlere Reife oder einen höheren Abschluss
- Freude am Entwickeln der Geschicklichkeit für die Aufgaben des Hörakustik-Handwerks
- mathematisches und physikalisches Verständnis
- Bio und Chemie sollten in der Schule Spaß gemacht haben
- Interesse an Computer, Smartphone, Tablet
- den unbedingten Willen, Menschen zu helfen
- Einfühlungsvermögen

Sie sind perfekt für die Ausbildung geeignet:

- wenn Sie modernste Technologien interessieren
- wenn Sie Freude am Umgang mit Menschen haben
- wenn Sie anderen Menschen Gutes tun wollen

„Wenn du etwas selbst herstellst, was andere Menschen glücklich macht, ist das jede Herausforderung wert!“ - Emily L., unsere ehemalige Auszubildende, seit Juli 2020 Gesellin.

Ausbildungsdauer: 3 Jahre

Berufsschule: Blockunterricht in Lübeck

Wir unterstützen bei Anmeldung und Kosten für Fahrt und Unterbringung.

Mehr Informationen unter:

www.helfer-hoersysteme.de/Ausbildung

www.helfer-hoersysteme.de



Borsdorfer
Amtsblatt

online

www.druckhaus-borna.de

Dignicare

Pflegedienst Borsdorf

Sie sind in der Pflege tätig und vermissen Ihre Berufung?

Dann sind Sie bei Dignicare genau richtig!
Wir haben einen hohen Qualitätsanspruch in der Versorgung unserer Patienten, besonders in Bezug auf die Wundversorgung und die onkologische und palliative Pflege. Für diese anspruchsvolle Aufgabe suchen wir ab sofort:

examinierte Pflegefachkräfte (m/w/d) in Teil- oder Vollzeit

Sie sind bereits in der Pflege beschäftigt, sind aber an einer Nebentätigkeit interessiert oder möchten die ambulante Patientenversorgung kennen lernen. Dann bieten wir Ihnen verschiedene Möglichkeiten auf

450 €-Basis

Sie suchen eine berufliche Veränderung?

Wir bieten pflegebedürftigen Menschen eine ganzheitliche Pflege bei Krankheit und im Alter. Wir stehen für optimale Versorgung im eigenen Zuhause. Dafür suchen wir ab sofort:

Pflegehelfer/innen (m/w/d) in Teil- oder Vollzeit sowie 450 €-Basis

Das bieten wir Ihnen:

- eine gute Bezahlung nach den AVR unseres Berufsverbandes (bpa)
- eine zielgerichtete Einarbeitung in Ihre Aufgaben
- eine verantwortungsvolle und selbstständige Tätigkeit in einem kleinen Team
- arbeitsplatzbezogene Aus- u. Weiterbildungsmöglichkeiten

Interesse geweckt? Wir freuen uns auf Sie!

- sie sind interessiert und motiviert
- haben eine entsprechende Qualifikation oder
- sind als Quereinsteiger/innen in der Pflege interessiert
- sind im Besitz einer Fahrerlaubnis Klasse B

Dann kontaktieren Sie uns einfach unter:

Dignicare Pflege GmbH Pflegedienst Borsdorf

z. H. Frau Renate Schlegel
Bahnhofstraße 24
04451 Borsdorf

E-Mail: kontakt.borsdorf@dignicare.de
Tel.: 034291-20507



Zeit für Abschied und Trauer nehmen

Die derzeitige Situation geht auch an der Bestattungsbranche und Angehörigen, die einen akuten Trauerfall in der Familie haben, nicht vorbei. Denn es stellen sich, vor dem Hintergrund der Ausbreitung des Coronavirus, zahlreiche Fragen hinsichtlich aktueller Bestattungen: Dürfen beispielsweise Trauerfeiern noch stattfinden?

Bestattungen sind ausdrücklich vom Kontaktverbot ausgeschlossen. Der Kreis der Teilnehmer ist jedoch auf den engsten Familienkreis zu beschränken und hygienische Mindestanforderungen sind zu beachten. Es gibt bundesweite Unterschiede. Die aktuell gültigen Bedingungen erfahren Sie bei Ihrem Bestatter vor Ort, den Sie unter www.bestatter.de finden. Verschiedene Städte fordern dazu auf, eine Teilnehmer- und Kondolenzliste zu führen, damit bei einer eventuellen Erkrankung der Infektionsweg nachvollzogen werden kann.

Traueranzeigen im Borsdorfer „Vor Ort“

DRUCKHAUS BORNA | Tina Neumann | Tel. 03433 207671
tina.neumann@druckhaus-borna.de

Annahmestellen für Traueranzeigen



Bestattungshaus Hänsel
 Filiale Borsdorf, Leipziger Str. 38
 Tel. 034291 32103



Möller Bestattungsdienst GmbH
 Filiale Brandis, Hauptstraße 28
 Tel. 034292 68227



Blumenboutique Blütenzauber
 Leipziger Straße 30 b, Borsdorf
 Tel. 034291 315040



www.moeller-bestattungsdienst.de



04821 Brandis • Hauptstraße 28
 ☎ 03 42 92 / 68 22 7 jederzeit
 Trauerarbeit durch Hypnose



Annett Möller

Um das Ansteckungsrisiko zu minimieren, sollte bei Trauerfeiern auf körperliche Gesten der Kondolenz und Anteilnahme verzichtet werden, d. h. keine Umarmungen, Küsse, Händeschütteln – es gilt auch auf dem Friedhof die 1,5-Meter-Abstandsregelung. Soweit die technischen Voraussetzungen da sind, kann die Trauerfeier über das Internet online übertragen werden. Größere Trauer-/Gedenkfeiern sind erst nach der Corona-Krise wieder möglich. Hier kann auch ein Video der Trauerfeier gezeigt werden.

spp-o

*Wenn die Kraft zu Ende geht,
 ist die Erlösung eine Gnade.*

DANKSAGUNG

Wir nehmen Abschied von
 meinem lieben Ehemann

– HORST GRUNEWALD –

Es schmerzt uns sehr, einen so lieben Menschen zu verlieren. Es ist auch schön, zu erfahren, wie viele ihn gern hatten. Daher danken wir für die tröstenden Worte, gesprochen oder geschrieben, für jeden Händedruck und jede stille Umarmung, wenn die Worte fehlten.

Wir sagen Danke für alle Zeichen der Liebe, Verbundenheit und Freundschaft. Wir bedanken uns für die Geldzuwendungen.

Unser ganz besonderer Dank richtet sich an den Pflegedienst Schlegel, an Fr. Dr. Engelmann, an das Brückenteam der Villa Auguste, an Pfarrer Enge, an Kantor Bjarsch, an das Bestattungshaus Hänsel und den schönen Blumenschmuck vom Blumenhaus Karl.

In Liebe und Dankbarkeit

Ehefrau Gisela
 Frank mit Cornelia,
 Anika mit Nico
 im Namen aller Angehörigen

Panitzsch, im Juli 2020

- Erd- und Feuerbestattung
- See- und Naturbestattung
- Überführung im In- und Ausland
- Erledigung aller Formalitäten
- Vermittlung von Trauerrednern
- Ausgestaltung der Trauerfeier
- Bestattungsvorsorgeregelung
- Sterbegeldversicherung
- Hausbesuche auf Wunsch
- Gräber für alle Bestattungen
- Hauseinsargung
- Trauerdrucksachen
- Anzeigen in der Tageszeitung
- moderne Trauerhalle



BESTATTUNGSHAUS
hänsel

Inh. Thomas Hänsel - Fachgeprüfter Bestatter

Borsdorf - Leipziger Straße 38 - Telefon: 034291 - 32103

Ständige Bereitschaft Tag & Nacht
www.BestattungshausHaensel.de

Nur bis zum 30. September 2020

Unitron T Moxi 500 zum NULLTARIF!*

Mini-Hörgerät zum NULLTARIF*

Jeder verdient eine hochwertige Technologie



Originalgröße

Nutzen Sie unser geniales Angebot:

- hohe Funktionalität
- komfortables Hören
- reduziert automatisch laute Signale und Windgeräusche
- bei Tinnitus erprobt
- unschlagbar günstiges Angebot

Sparen Sie
bis zu
250 €*!
(je Ohr)

Verkaufspreis*	1.000 €
gesetzl. Krankenkassenleistung	<u>-750 €</u>

HELFER-Rabatt	-250 €
----------------------	---------------

Ihr Kaufpreis	0 €
---------------	-----

Gesetzliche Zuzahlung	<u>10 €</u>
-----------------------	-------------

Sie bezahlen nur	10 €*
-------------------------	--------------

MWST 0%
SENKUNG ↘
WIR MACHEN MIT

Ihre Krankenkasse
freut sich auch :)

ZENTRALE WURZEN: JACOBSSGASSE 17

TELEFON: 03425/852286 • ÖFFNUNGSZEITEN: MO.-FR. 9-18 UHR • SA. 9-12 UHR

FILIALE WURZEN: BADERGRABEN 12

TEL.: 03425/8530414 • ÖFFNUNGSZ.: MO.-FR. 8.30-13 UHR • MO./DI. 14-18 UHR • DO. 13.30-16 UHR

FILIALE NAUNHOF: MARKT 5

TELEFON: 034293/558757 • ÖFFNUNGSZEITEN: MO.-FR. 9-13 UHR • MO./DI./DO. 14-18 UHR

WIR MACHEN HÖREN



HELFER

WWW.HELFER-HOERSYSTEME.DE

H Ö R S Y S T E M E

Hörakustik Meisterbetriebe Inh.: Mathias Helfer

* Voraussetzung für die Inanspruchnahme des Angebotes ist die Vorlage einer HNO-ärztlichen Verordnung oder der Versorgungsanspruch nach sechs-jähriger Hörgeräteversorgung sowie ein gültiger Versicherungsstatus in einer gesetzlichen Krankenversicherung. Der Privatpreis für ein Unitron T Moxi 500 beträgt 750 €. Bei vorliegendem gesetzlichen Krankenversicherungsstatus ohne Zuzahlungsbefreiung muss eine gesetzliche Zuzahlung von 10 € je Hörgerät geleistet werden. Vorbehalten Irrtümer und Änderungen. Gültig bis 30.09.2020, solange der Vorrat reicht.